



**BULLETIN DE LA
SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Rédaction
Catherine Resche

Correspondance
Catherine Resche

catherineresche@club-internet.fr
www.saesfrance.org

**Bulletin n°88
décembre 2009**

Trimestriel



Table des matières

Compte rendu de l'assemblée générale d'octobre	3
Remise du prix de la recherche SAES / AFEA	23
Congrès de Lille (mai 2010) Programme.....	30
Bulletin d'inscription au Congrès.....	33
Rappel à propos des élections au bureau en mai 2010	35
Représentation de la SAES en Espagne.....	36
Représentation de la SAES en Autriche	38
Publications reçues	39
Colloques et congrès.....	44
Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES	62
Adhésion SAES	64
Contacteur les membres du bureau de la SAES	69

Compte rendu de l'assemblée générale de la SAES 2 octobre 2009, Paris III

Jean Viviès déclare l'assemblée générale ouverte à 14 heures, et remercie la Présidente de l'Université Paris III et le directeur de l'Institut du Monde Anglophone de faciliter la vie de la SAES en lui permettant de tenir ses réunions d'octobre dans les locaux de l'institut.

Le procès-verbal de l'assemblée générale du samedi 9 mai à Bordeaux (publié dans le bulletin n°87 de juin dernier p. 9 et sq.) est soumis au vote de l'assemblée et approuvé à l'unanimité.

L'ordre du jour est rappelé et aucune demande n'est formulée pour l'inscription de nouveaux points dans la rubrique « questions diverses ». Pour des raisons matérielles, les organisateurs du prochain congrès de la SAES à Lille sont intervenus immédiatement après le rapport de la secrétaire générale.

1. Rapport de Jean Viviès, Président de la SAES

Le Président se réjouit d'abord que la SAES continue à voir le nombre de ses adhérents augmenter : notre société compte maintenant quelque 2240 membres. Les anglicistes lui font confiance.

Il annonce ensuite qu'il évoquera un certain nombre de points concernant les dossiers en cours. Pour commencer, il rappelle la création d'un Conseil pour le développement des humanités et des sciences sociales. Si les sociétés savantes, dont la SAES, ont accueilli cette création avec intérêt, elles regrettent toutefois que ce conseil ne compte aucun représentant du domaine des langues. Les sociétés concernées ont donc adressé un courrier officiel à Madame Valérie Pécresse pour exprimer leur regret au sujet de la composition de ce conseil. Le texte de ce courrier a été mis en ligne sur le site de la SAES, de même que celui de la réponse du Ministre.

Le deuxième point abordé concerne la réforme de la formation des maîtres. Quatre groupes techniques ont été mis en place et leurs conclusions seront en principe rendues le 15 octobre. Les présidents des sociétés savantes du domaine des langues se sont mis d'accord pour constituer un dossier des textes rédigés au cours de l'année dernière et pour les actualiser par une lettre servant de « chapeau ». Ce dossier, finalisé par la présidente de la Société des hispanistes (SHF), sera envoyé directement au groupe technique concerné. Parmi les questions importantes, figurent le découplage du CAPES et de l'agrégation car l'une des manières de continuer à assurer la préparation est

qu'il y ait un programme en partie commun et aussi le fait que l'agrégation deviendrait une sixième année d'étude (non diplômante d'ailleurs), pour les étudiants. Tout ce débat est traversé par la problématique des stages, les fameuses 108 heures de stage placées pendant le M2, dont la résonance dépasse le périmètre de l'Education Nationale, puisqu'elle a à voir avec la problématique générale de l'emploi des jeunes, les moins de 25 ans, l'éducation professionnelle, etc. Le bureau de la SAES suit avec attention les propositions des quatre groupes techniques et a décidé de mettre en place une commission des formations qui pourra l'aider à suivre, entre autres questions, l'évolution de ce dossier. Jean Viviès remercie les collègues qui ont accepté de participer à cette phase expérimentale de la Commission des Formations qui va être créée. Il présente les excuses de Jean-Claude Bertin et de Anne-Florence Gillard-Estrada qui n'ont pu se déplacer pour cette assemblée générale mais qui ont accepté de faire partie de la Commission.

Le troisième point abordé concerne l'AERES. Ronald Shusterman, qui est Délégué Scientifique Arts, Lettres, Langues et Sociétés des Cultures Etrangères de la section 2 et chargé des sections 11 à 15 et 18 du CNU, a informé les présidents des sociétés savantes de langues qu'il venait d'être affecté par l'AERES à d'autres tâches et qu'il ne participerait plus aux comités de visite de l'Agence lors de l'évaluation des unités de recherche de la vague A. Son remplaçant pour ces visites sera Yves Chevrier, directeur d'étude à l'EHESS, spécialiste de la Chine et membre de la 22^{ème} section du CNU. Jean Viviès remercie vivement Ronald Shusterman qui, congrès après congrès, que ce soit à la SAES ou à l'AFEA a tenu les collègues informés, s'est prêté à un jeu de questions-réponses tout en restant tout-à-fait loyal vis-à-vis de l'AERES et a même élaboré des conseils pour les directeurs d'unités devant constituer leur projet quadriennal. Jean Viviès souhaite ensuite partager avec l'assemblée un moment d'inquiétude ou de perplexité, du fait qu'il n'y aura plus aucun délégué scientifique issu du domaine des langues à l'AERES (il y a cependant une déléguée scientifique adjointe qui est germaniste).

Les visites des unités de la vague A vont commencer rapidement. Après le compromis qui a été trouvé à propos du non-classement A, B, C des revues, il appartiendra, semble-t-il, aux directeurs des unités de recherche de procéder à un premier décompte des publiants de leur unité selon leur propre appréciation ; ce décompte sera ensuite soumis à un dialogue avec les membres des comités de visite. Dans la première phase de la discussion avec l'AERES sur l'évaluation des revues, la SAES avait été représentée par Carle Bonafous-Murat et Jean Viviès, mais lors de la deuxième phase, seuls avaient été conviés les présidents des sections du CNU et un certain nombre de présidents de comités de visite. Ni le président de la SAES, ni celui de l'AFEA n'ont participé à la deuxième phase. Toutefois, dans la mesure où la décision prise lors de la deuxième réunion est à peu près conforme à celle prise lors de la première réunion, nous pouvons nous en satisfaire, car nos

sociétés avaient défendu cette position. Le fait qu'il n'y a pas de classement des revues n'est pas sans inconvénient parce que cela nous singularise par rapport aux autres disciplines, mais ce qui était proposé, à savoir un classement européen (ERIH) dans lequel la plupart des revues anglicistes ne figuraient pas ou figuraient très mal, ne paraissait pas acceptable. Jean Viviès pose la question de l'opportunité de faire part de cet étonnement à la direction de l'AERES. Cette question est soumise à un vote et l'idée d'un courrier adressé au président de l'AERES avec copie au directeur de la section 2 qui s'occupe des unités de recherche est approuvée à l'unanimité. Le texte de ce courrier sera mis en ligne sur le site de la SAES. Il serait bon que les collègues de la vague A concernés par l'évaluation des unités de recherche, des masters recherche, voire des écoles doctorales fassent part de leurs impressions sur la façon dont se sont passées les visites des comités et fassent remonter les informations auprès de Carle Bonafous-Murat et de Jean Viviès. Ceci nous permettrait d'avoir une vision plus large de ce qui se passe et pourrait aider notre communauté à préparer les évaluations.

2. Rapport de Catherine Coron, trésorière

Catherine Coron commente l'état de caisse présenté ci-dessous, arrêté au 1^{er} octobre 2009.

État du 1/1/09 au 1/10/09	CCE Débit	CCE Crédit	SICAV Écureuil	CCP	Livret A
Alloc. Recherche	11 235,00 €				
Commiss. Rech.	633,70€				
Divers	131,00 €	643,89 €		6,50 €	
Intérêts Livret A		2044,96 €			3,65 €
Représ. Etranger	2 040,12 €				
Bureau	3 651,42 €				
Publications	16 773,05 €				
Congrès	200,18 €				

Cotis. 2009		57 356,76 €			
Ptt	1 283,10 €				
Secrétariat	601,14 €				
Subv. Revues	1 998,04 €				
Intérêts Sicav Ec.			2 078,55 €		
Prép. Agrég.	566,10 €				
Etiquettes		64,14 €			

	2009	2008
TOTAL RECETTES	60 109,75	63 530,47
TOTAL DEPENSES	41 201,55	35 769,95
SOLDE	18 907,20	27 760,52

REPARTITION DES AVOIRS

Au chéquier CCE:	CCE à sortir :	En caisse CCE :	Sicav Ecureuil	CCP	C.E. Livret A
5303,74 €	4 025,49 €	9 329,23 €	20 863,67 €	3 165,14 €	71 546,89 €

État du fichier membres SAES

	2009	2008	2007
Nb membres actifs	2 229	2 096	1 992
Retraités	95	84	72
Emérites	148	132	125
PU	543	539	537
MCF	966	938	933
PRAG/PRCE	215	259	208
Doctorants	214	166	117

Etat budget/réalisé - octobre 2009

BUDGET PREVISIONNEL 2009	CCE Débit BUDGET	Réalisé	C C E Crédit BUDGET	Réalisé
Alloc. Recherche	7 000,00 €	11 235,00 €		
Com Recherche	2 700,00 €	633,70 €		
Com Formation	1 350,00 €			
Divers	200,00 €	10,15 €		708,03 €
Représentation Etranger	2 000,00 €	2 040,12 €		
Bureau	6 000,00 €	3 651,42 €		
Publications	16 400,00 €	16 773,05 €		
Congrès	2 000,00 €	200,18 €		
Ptt	1 500,00 €	1 283,10 €		
Secrétariat	650,00 €	601,14 €		
Subv. Revues	3 000,00 €	1 379,72 €		
Cotis. 2009				57 356,76 €
Prép. Agrég.	1 200,00 €	566,10		
Esse	15 000,00 €	14 279,00 €		
Provisions placements	3 000,00 €	2 078,55 €		2 044,96 €
TOTAL	59 000,00 €		59 000,00 €	60 109,75 €
SOLDE PREVISIONNEL		54 731,23 €		5 378,52 €

Catherine Coron rappelle les règles d'attribution des subventions :

Le montant de la subvention accordée par la SAES ne pourra pas excéder 70 % du montant correspondant aux pages dont les auteurs sont des adhérents de la SAES à jour de leur cotisation et en tout état de cause le montant plafond décidé par le bureau lors de la réunion d'octobre soit 750 euros (enveloppe globale 2 734 euros pour 2010). Pour bénéficier d'une subvention il faut envoyer à la trésorière lors de la demande une copie du devis, le sommaire mentionnant le nom des auteurs avec la pagination et la page où figurera la mention du soutien de la SAES.

3. Rapport de Catherine Resche, secrétaire générale

Catherine Resche annonce que le bureau, comme chaque année lors de sa réunion de juin, a procédé à la répartition des tâches entre ses membres pour tenir compte de l'arrivée des nouveaux membres élus en mai. Brigitte Félix sera désormais chargée des questions d'organisation matérielle des congrès et Carle Bonafous-Murat, vice-président chargé de la recherche, ajoutera à ses responsabilités celle des questions liées à l'organisation scientifique des congrès. Florence March est désormais responsable des relations avec les correspondants de sections de la SAES et elle a repris la charge d'annoncer les ouvrages reçus par le bureau et qui devront lui être adressés dorénavant. Les ouvrages annoncés par leurs auteurs sur la messagerie, mais qui ne sont pas envoyés à Florence March, ne pourront pas être annoncés dans la rubrique « ouvrages reçus » du bulletin.

Lors du congrès de Lille, de nouvelles élections auront lieu puisque, hormis le Président qui est élu pour quatre ans, les membres du bureau sont élus pour des mandats de deux ans, renouvelables deux fois (pour un total de six ans s'ils acceptent de faire trois mandats et sont réélus). Il est d'ailleurs souhaitable qu'ils fassent deux, voire trois mandats, afin d'assurer une certaine continuité au sein du bureau. En mai cette année, trois membres quitteront définitivement le bureau et deux autres soumettront leur mandat au vote du comité pour renouvellement. Les candidatures doivent être adressées à l'avant-dernier président de la SAES, conformément aux habitudes, c'est-à-dire à Michel Morel, avant le 31 janvier 2010.

Les mois de novembre et décembre sont généralement très occupés pour certains membres du bureau plus particulièrement chargés de préparer cet outil précieux qu'est l'annuaire de la SAES et de mettre à jour le fichier à partir duquel il est fait. Pour que le travail soit facilité, il conviendra de faire remonter les informations aux bonnes personnes pour le 25 novembre au plus tard. Les informations que les uns ou les autres ont pu envoyer sur la messagerie concernant un changement d'adresse, de statut, ou d'affiliation ne suffisent pas. Il faut véritablement que les demandes de mise à jour des fiches individuelles soient adressées à Pascale Drouet, par courrier postal, selon son choix. Pour les informations concernant les changements de correspondants de section, il faut s'adresser à Florence March par courriel. Quant aux informations concernant les adresses d'universités, les centres de recherche et les sociétés savantes, elles seront prises en charge par Catherine Resche (par courriel également). La phase finale du travail sera assurée par Jean Albrespit et par Pierre Busuttil qui, encore une fois cette année, a accepté d'aider au transfert des données du fichier mis à jour vers la maquette de l'annuaire.

4. Intervention des organisateurs du Congrès de Lille

Alexandra Poulain rappelle les dates du prochain Congrès de la SAES à Lille : du 21 au 23 mai 2010. Le thème en est « À l'horizon » et le texte de cadrage a été inséré dans le bulletin de septembre et mis en ligne sur le site de la SAES. Un site dédié au congrès sera accessible fin octobre, directement ou à partir du site de la SAES.

Pascale Tollance attire à nouveau l'attention sur le fait que les dates limites d'inscription aux ateliers et au congrès sont sensiblement avancées par rapport aux années précédentes. La liste des présidents d'atelier sera communiquée mi-octobre. Les présidents d'ateliers seront alors priés de bien vouloir fournir la liste des participants et le titre des communications **avant le 15 décembre 2010**. Le formulaire d'inscription sera mis en ligne sur le site du congrès prochainement, et devra parvenir aux organisateurs, accompagné des droits d'inscription, **avant le 10 février 2010 impérativement**. D'avance, les organisateurs remercient les collègues de bien vouloir respecter les délais, dans l'intérêt de tous.

Thomas Dutoit donne lecture de deux annonces :

S'agissant d'un 50ème anniversaire, l'occasion nous est donnée de regarder à l'horizon, aux horizons, que ce soit 1960 ou 2060. Où étions-nous, la SAES, la SAES qui est nous et que nous sommes, il y a 50 ans ? Où serons-nous, nous, la SAES, dans 50 ans ? Autrement dit, l'horizon de 1960 et de 2060, dans les deux directions, représente une telle étendue historique qu'il est plus que propice, en 2010, de réfléchir à notre situation actuelle. Or, la position et la place de l'anglais, dans nos sociétés et dans nos écoles ou nos universités, sont appelées à évoluer. En 1960, le grand comparatiste René Etiemble a créé le mot de *franglais* pour qualifier le « sabir atlantique », c'est-à-dire l'impact de l'anglo-américain sur la langue hégémonique d'alors, le français.

Pour poursuivre dans la tradition récente du congrès de la SAES, la tradition de tables rondes dédiées à une méta-réflexion sur notre profession et notre discipline (il y a eu, très récemment, celles sur les publications et sur l'évaluation), pour poursuivre dans cette tradition et pour réfléchir aux questions suivantes : où sommes nous? où allons-nous et d'où venons- nous, nous annonçons que la table ronde de ce congrès 2010 sera consacrée à la valorisation de nos diplômés et de nos formations et à l'insertion professionnelle (mots que nous pouvons assumer pleinement avec et devant nos divers interlocuteurs) de nos diplômés *en anglais*, suite à une proposition venant de la part de notre collègue Claire Larsonneur de Paris 8 et soutenue d'une manière éminemment intéressante et stratégiquement intelligente par notre Président Jean Viviès. Chacun comprendra l'occasion qui est donnée d'une réflexion offensive sur un tel sujet.

L'autre annonce, plus brève, mais, espérons-le, aussi alléchante que la précédente, est qu'un 50ème anniversaire se fête, et que cela ne peut qu'être

une fête. Cette année le banquet, qui se tiendra dans une très belle salle de la ville de Lille, à savoir l'historique Chambre de Commerce International, se distinguera par un beau dîner sous forme de grand buffet, avec orchestre et soirée dansante. Ce sera une fête à ne pas manquer, car il faudra attendre longtemps le retour, l'anniversaire du prochain cinquantième.

5. Intervention de François Poirier, Vice-Président chargé des questions de formation

François Poirier rappelle que nous avons adopté au congrès de Bordeaux le principe d'une commission des formations (il nous faudra prendre l'habitude d'utiliser « formations » au pluriel). Il convient de comprendre le contexte dans lequel cette proposition a été faite : en plus des événements qui se sont déroulés l'an dernier, nous avons commencé à observer sur le plan statistique une évolution de notre domaine les années précédentes. Il était en effet apparu que la profession d'angliciste telle que nous la connaissons jusqu'alors est en pleine diversification et que si nous ne voulons pas que des changements nous soient imposés, il vaut mieux les accompagner en participant à la réflexion. Un organe capable d'aider le bureau à réfléchir de façon un peu plus complète à ces questions s'avérait nécessaire, d'où la proposition de la création d'une Commission « formations ». Cette année, la commission connaîtra une phase expérimentale avant que la décision ne soit prise de la pérenniser, en décidant, le cas échéant, de sa forme, de sa représentativité, comme cela a été le cas pour la commission « recherche ». En attendant, cette commission se réunira deux fois dans l'année, vers la mi-novembre, et autour ou au moment du prochain congrès en mai. Ces deux dates ont été choisies car elles encadrent d'une part la constitution des comités d'expertise et d'autre part la publication de leurs rapports après les visites d'évaluation de la vague A. Les premiers comités d'experts pour les licences sont convoqués en décembre ; or, les questionnaires d'évaluation proposés aux experts de ces comités sont des questionnaires qui traduisent l'attente des décideurs. En réalité, il faudrait connaître les questionnaires pour avoir une bonne note car ils reflètent souvent une certaine façon de diriger l'orientation de la formation.

Nous devons également tenir compte des statistiques évoquées : les formations de type LLCE sont en net déclin. Les formations LEA, après avoir donné l'impression d'une certaine stabilité jusqu'à il y a environ cinq ans, déclinent elles aussi. En revanche, il y a une présence de plus en plus massive des anglicistes dans les formations autres. Il faut donc réfléchir à la façon dont une formation LLCE pourrait être diversifiée pour tenir compte de cette réalité. Il ne s'agit évidemment pas de supprimer les formations LLCE, mais de les adapter au nouveau contexte. Nos collègues espagnols et portugais l'ont fait en offrant des doubles formations à parts égales. Il serait également

utile de réfléchir aux réorientations de LEA et de se demander comment offrir une place plus riche aux collègues qui interviennent dans tous les autres secteurs de l'enseignement supérieur.

Le bureau s'est efforcé de constituer la commission « formations » en équilibrant les spécialités, les domaines d'expérience, les âges, les grades, les régions, les hommes et les femmes, en sachant que notre profession est assez féminisée, de sorte qu'il n'est pas anormal qu'il y ait davantage de femmes (d'autant que les membres de droit, le vice-président « formations » et le président de la SAES sont tous deux des hommes).

La composition de la commission formation qui est soumise à l'approbation de l'assemblée est la suivante, par ordre alphabétique :

- Jean-Claude Bertin (PR Le Havre, Langue de spécialité)
- Camille Fort (PR Amiens, linguistique, littérature, stylistique, traduction)
- Anne-Florence Gillard-Estrada (MCF Rouen, civilisation et histoire de l'art)
- Jeffrey Hopes (PR Orléans, littérature et civilisation)
- Manuel Jobert (MCF Lyon 3, linguistique et phonétique-phonologie)
- André Kaenel (PR Nancy 2, civilisation américaine, cultural studies)
- Claire Larssonneur (MCF Paris 8, littérature)
- Marie-Annick Mattioli (MCF IUT Paris 5)
- Anne-Marie Roussel (PRAG ENS Cachan, anglais de spécialité et préparation à l'agrégation).
- Claire Tardieu (PR IUFM Paris)

Pour des questions de budget, la composition de cette commission a été limitée à 10 membres, mais cette commission a vocation à recevoir des informations de tout collègue désireux d'envoyer une contribution qui pourrait éclairer le point de vue de la SAES. Il faut également préciser que cette commission est un organe purement consultatif et que seule l'assemblée générale de la SAES peut engager le bureau de la SAES et son président à faire telle ou telle proposition. Pour l'instant, il faut pouvoir progresser tous ensemble dans la compréhension des problèmes et prendre connaissance des perceptions qu'ont les collègues de la réalité de notre propre domaine.

La liste des 10 noms ayant été annoncée sur la messagerie de la SAES, la création de la commission « formations » est soumise à un vote et est approuvée à l'unanimité.

Une dernière remarque concerne la commission Marois-Fillâtre qui a fini par se séparer en deux commissions (Marois d'un côté et Fillâtre de l'autre) dont les textes respectifs sont consultables sur le site de la SAES. Certaines des propositions qui ont été faites par l'une et l'autre des deux commissions sur des points importants sont d'ailleurs contradictoires.

6. Intervention de Carle Bonafous-Murat, Vice-Président chargé des questions de recherche

Carle Bonafous-Murat annonce la création d'un CADIST (Centre d'acquisition et de diffusion de l'information scientifique) pour les langues, littératures et civilisations des mondes anglophones. Il s'agit d'une structure documentaire permettant d'accueillir, d'héberger et d'acheter, idéalement, l'ensemble des ressources documentaires couvrant un domaine précis. Le CADIST d'études anglophones a été attribué aux universités de Lille 3 et de Paris 3, lesquelles sont en train de finaliser une répartition des différents achats en fonction des secteurs qui leur sont propres : Lille 3 s'occupera des Iles britanniques, Paris 3 des études américaines et du Commonwealth, ainsi que de la traduction et de la linguistique. Une convention sera établie sur la base des discussions en cours et, à terme, ce CADIST offrira de nouvelles possibilités de consultation sur place et à distance pour toute la communauté angliciste de France et au-delà. A Paris 3, une salle dédiée sera ouverte début 2010 et il y aura des possibilités de prêts inter-bibliothèques. L'amplitude horaire pour l'ouverture de la salle dédiée sera aussi large que possible. Il est évidemment difficile de dire avec précision où commence et où s'arrête le domaine anglophone, mais l'accent sera mis sur certains domaines attribués à Paris 3, en partenariat avec l'Institut des Amériques qui est en train de se développer. Le parti a été pris d'une politique rationnelle d'achat et tous les collègues pourront profiter d'une manière ou d'une autre de ce CADIST. Dès que des informations plus précises seront connues, elles seront transmises par l'intermédiaire de la messagerie de la SAES.

Le second point abordé concerne les doctorants et le contrat doctoral. Les doctorants représentent maintenant 10% des membres de la SAES (214 doctorants sur 2240 membres, contre 6% il y a deux ans); il est donc de plus en plus important d'essayer d'accompagner leur travail, y compris dans les aspects professionnels du doctorat. A l'occasion de la préparation du cinquantième anniversaire de la SAES, à Lille, une réflexion sera menée sur la façon de susciter une plus grande implication des doctorants dans l'organisation des doctoriales ; des sujets transversaux sont également envisagés.

Le contrat doctoral est entré en vigueur en avril dernier : désormais un doctorant peut postuler à un contrat doctoral plusieurs années après avoir obtenu son M2, mais il faut établir le contrat au plus tard six mois après la première inscription en doctorat. Le contrat doctoral est une synthèse des différents statuts qui existaient auparavant : allocation, monitorat, ainsi que le statut de doctorant-conseil entré en vigueur il y a deux ans. Selon ce dernier statut, un doctorant qui bénéficie déjà d'un soutien financier peut effectuer

une mission dans une administration, ou une entreprise à raison de 32 jours par an (soit un sixième de 192). Cette possibilité est incluse dans le contrat doctoral et suppose une convention entre le doctorant, l'université et l'entreprise ou l'administration. Un point reste en suspens : un contrat de trois ans pourra être prolongé par un avenant d'un an si « des circonstances exceptionnelles concernant les travaux de recherche du doctorant contractuel le justifient ». Il n'est pas précisé ce que peuvent être ces circonstances exceptionnelles, mais cela peut sans doute intéresser le domaine des SHS, où l'on sait combien il est difficile d'effectuer un doctorat en trois ans.

Enfin, le contrat doctoral ouvre droits à congés à partir de la date à laquelle il a été conclu et cela n'est pas sans impact sur la question du financement puisque les contrats doctoraux ont été transférés aux universités. Un certain nombre de charges leur incombe donc, mais on ne sait pas encore très bien à combien vont s'élever ces charges, de sorte qu'il y a une incertitude.

7. Intervention de Pierre Cotte, Président du CNU 11^e section

Pierre Cotte présente le calendrier des qualifications pour 2010.

Le serveur Antares reçoit les inscriptions du mardi 15 septembre au jeudi 29 octobre 2009, 16 h (heure de Paris). Les candidats à la qualification sont invités à s'inscrire même s'ils ne sont pas certains de soutenir dans les délais. Cette inscription, qui est indispensable pour être qualifié par le Ministère, est distincte des formalités à effectuer dans les Universités pour la soutenance de la thèse ou de l'habilitation. L'informatique connaissant parfois des dysfonctionnements, il est conseillé, enfin, de ne pas attendre le dernier jour pour procéder à cette inscription.

Le bureau du CNU désignera mi-novembre des rapporteurs, dont les noms seront affichés peu après sur le site Antares.

La thèse ou l'habilitation doit avoir été soutenue le jeudi 10 décembre 2009. La date limite d'envoi des dossiers aux rapporteurs est le jeudi 17 décembre 2009. Afin d'éviter tout litige, il est conseillé d'envoyer son dossier avant le dernier jour pour que le cachet de la Poste ne porte pas une date postérieure au 17 décembre. Le dossier peut ne pas contenir le rapport de soutenance, le candidat s'engageant à l'adresser aux rapporteurs à sa réception.

L'envoi de compléments au dossier à la demande des rapporteurs peut se faire jusqu'au mercredi 23 décembre. Les rapporteurs accepteront cependant les rapports de soutenance après cette date. Il est demandé aux présidents et aux membres des jurys de les faire parvenir aux candidats au plus tôt. Le CNU se réunira pour les qualifications début février 2010.

Pierre Cotte rappelle ensuite que l'Assemblée générale de la CPCNU (conférence permanente du CNU) a adopté le 8 juin 2009 à l'unanimité moins deux abstentions le texte suivant :

« Le CNU actuel n'a pas été élu avec le mandat de mettre en place l'évaluation quadriennale des enseignants-chercheurs. Par ailleurs, il n'en a pas les moyens. Il exige que cette mise en place soit repoussée à la prochaine mandature. Il demande que la période transitoire soit mise à profit pour obtenir un consensus sur la finalité et les procédures de l'évaluation et que celle-ci se situe plus dans la perspective de l'accompagnement de la carrière des enseignants-chercheurs que dans celle d'une évaluation sanction. »

Lors d'une réunion à l'AERES, le 19 juin, les présidents de CNU des sections de langue ont par ailleurs adopté cet autre texte sur l'évaluation :

« Réunie à Paris le 19 juin 2009 sous la présidence du Délégué scientifique de l'AERES chargé de la discipline, la Commission des Revues en **Arts, Lettres, Langues et Société des Cultures Etrangères** composée des Présidents des Sections 11 à 15 du CNU, de Présidents de comités de visite, du représentant du CNRS et d'autres personnalités, a confirmé sa décision de 2008 de ne publier aucun classement de revues sur le site de l'AERES. Il a été convenu que le calcul des publiants serait laissé à l'appréciation du comité de visite, comité ayant été choisi pour sa compétence, et donc apte à juger de la qualité d'une publication quelle que soit la nature de son support.

La reconnaissance de la valeur scientifique des revues et publications de ces disciplines se fera donc indépendamment des différents classements bibliométriques qui peuvent exister actuellement. Il va de soi que cette absence de liste officielle de l'AERES ne signifie aucunement que ces travaux ne sont pas reconnus par l'Agence. »

Enfin le 30 septembre a vu la naissance de la Commission permanente du CNU, qui remplace la défunte Conférence permanente. Un bureau et un Président ont été élus. La nouvelle CPCNU s'attachera à définir dans la concertation les finalités et les procédures de la future évaluation ; Pierre Cotte rendra compte aux Anglicistes de ses travaux.

8. Message de Wilfrid Rotgé, président du jury de l'Agrégation externe, lu par Carle Bonafous, en l'absence de Wilfrid Rotgé

« Je tiens tout d'abord à remercier le président de la SAES Jean Viviès et le bureau de la Société de me permettre de faire un bilan de la session 2009 de l'agrégation, la deuxième que j'ai l'honneur de présider. Je souhaite également remercier tous les membres du jury de l'agrégation, pour la tâche accomplie tout au long de l'année, ainsi que pour son dévouement à un concours auquel toute la communauté des anglicistes est profondément attachée.

L'essentiel du bilan de la session 2009 figure dans le rapport qui a été envoyé au ministère le 4 septembre, mais mis en ligne un peu plus tard en raison d'un problème informatique. J'ai fait parvenir le rapport à Jean Albrespit le 15 septembre. Le soir même il était mis à la disposition des membres de la SAES. Le rapport de phonologie est à part, en raison de la police de phonétique utilisée, mais accessible à la même adresse électronique. Il m'avait été envoyé en pdf, et je ne pouvais pas l'inclure dans le rapport général.

Quelques informations concernant la session 2010

Voici quelques dates à retenir :

- les écrits se dérouleront les 13-14-15 et 16 avril, soit 12 jours plus tard qu'en 2009 ;
- les résultats de l'admissibilité devraient être proclamés le 7 ou 8 juin ;
- les oraux commenceront vers le 24 juin et devraient se terminer vers le 16 juillet.

Le nombre de postes ne devrait pas diminuer. On peut donc raisonnablement s'attendre à avoir entre 120 et 130 postes. Le nombre d'admissibles devrait donc rester relativement stable.

Quelques conseils évidents à rappeler aux futurs candidats : impasse, méthodologie et sérieux

Il faut rappeler, comme chaque année, qu'il est extrêmement dangereux de faire des **impasses** et même des pronostics sur les auteurs ou questions qui peuvent tomber à l'écrit. Les cinq œuvres de littérature et les deux questions de civilisation au programme sont toutes dignes d'être étudiées. Personne n'aurait dû être surpris que la dissertation porte sur un texte médiéval, pas simplement parce que *Everyman* est une œuvre majeure de la littérature de langue anglaise, mais surtout parce que la pièce était au programme ! Ce qui fait la qualité d'un sujet c'est son intitulé, sa valeur intrinsèque.

Comme l'écrit Georges Letissier, le concepteur du sujet : « Aucune œuvre n'a vocation plus qu'une autre à faire l'objet de la dissertation à l'écrit. [...] *Everyman* n'était donc pas un texte inscrit comme par effraction dans le menu commun à tous les candidats à la session 2009, et dont la réelle destinée n'aurait été que de figurer à l'oral pour les spécialistes de l'option A. Tout pronostic est forcément hasardeux, ou pire dévastateur. »

Cela vaut, bien sûr, également pour la civilisation.

C'est là une évidence, mais qu'il convient de rappeler : les bons candidats ne se contentent pas d'engranger des connaissances, même très poussées, ils doivent posséder une **méthodologie**. Il est illusoire de vouloir réussir un concours comme l'agrégation si l'on ne maîtrise pas les codes de la dissertation (en littérature et en civilisation), du commentaire (en littérature comme en civilisation) et de la composition de linguistique. En traduction, une pratique régulière est indispensable.

Pour les conseils méthodologiques, il est essentiel que les futurs candidats lisent les rapports des jurys de ces dernières années, facilement disponibles sur Internet.

Une autre évidence est que c'est avec le plus grand **sérieux** qu'il faut se préparer au concours, et avec une grande disponibilité aussi. Cela revient à dire que le concours devrait être une priorité pendant les mois qui précèdent les épreuves, certes écrites, mais également orales. Chaque année, le bureau de l'agrégation est surpris que certains candidats lui demandent de modifier leur convocation à l'oral sous prétexte qu'ils sont témoins de mariage, qu'ils doivent participer à une fête familiale importante ou qu'ils ont pris un billet d'avion non modifiable pour leurs vacances et qu'il leur est donc « impossible » de passer des épreuves orales au delà du 8 juillet.

Il n'est pas raisonnable d'attendre que le bureau se plie à des contraintes strictement personnelles. Il est évident, inversement, que celui-ci fait tout son possible pour modifier les convocations de personnes qui ne peuvent pas se présenter aux oraux le jour prévu pour des raisons médicales. En cas de chevauchement avec un autre concours, le bureau de l'agrégation modifie, bien évidemment, la date de la convocation.

Nous conseillons à tous les candidats qui se préparent sérieusement au concours de rester disponibles entre le 20 juin et le 20 juillet. Cette année, l'oral s'est terminé le 15 juillet au soir, mais nous ne pouvons en aucune façon garantir qu'il en sera de même l'année prochaine.

Rappelons que certains candidats peuvent être appelés à passer une épreuve jusqu'à 19 heures. Il convient d'être extrêmement prudent et de ne pas prévoir de partir trop tôt le troisième jour des épreuves. Un candidat a refusé cette année de changer son billet de retour et a préféré écourter sa présentation d'une vingtaine de minutes, plutôt que de devoir payer un supplément pour son billet.

Quelques commentaires sur les résultats au concours

Même si certains candidats avaient manifestement décidé de ne pas accorder à *Everyman* toute l'attention que cette pièce méritait, la moyenne la plus basse à l'écrit a été obtenue en civilisation (pour le « commentaire de texte » en anglais) et non en littérature : 5,03 (4,91 en 2008). Ce fut également le cas l'année dernière.

Pour la dissertation (rédigée en français), la moyenne a été de 5,32, soit une baisse de 0,4 point (5,74 en 2008).

En composition de linguistique, la moyenne générale a également baissé, puisqu'on est passé de 6,32 à 5,79.

Rappelons qu'en traduction les notes restent stables d'une année à l'autre en raison du système de notation relative.

On constate donc une diminution de la moyenne générale en littérature et en linguistique, mais une légère augmentation des résultats en civilisation. Cette diminution a paru peu significative aux membres du jury.

Ce qui est rassurant est que la moyenne de l'écrit des candidats admissibles est supérieure en 2009 (9,35) à ce qu'elle était en 2008 (9,30). Ceci veut dire que les meilleurs candidats de l'écrit (les admissibles) ont globalement mieux réussi que l'année dernière.

Ainsi, le 20^{ème} admissible a une moyenne plus élevée cette année (12,10) que l'an passé (11,6). Le 100^{ème} admissible a exactement la même moyenne en 2009 et 2008, à savoir 9,7. Le 130^{ème} a obtenu une moyenne plus élevée (9,25 au lieu de 9,1). Au delà du 250^{ème} à l'écrit, les moyennes sont légèrement moins bonnes que l'an passé, ce qui est confirmé par la barre d'admissibilité (7,6), qui est la même qu'en 2008 et qui est très proche de celle de 2007 (7,5), alors que le nombre d'admissibles est en baisse.

La barre d'admission (8,6) est en diminution par rapport à celle de l'an passé (8,8) pour un même nombre de reçus et se rapproche de celle de 2007 (8,5), alors qu'il y avait 145 postes au concours (128 en 2008 et 2009).

Malgré cette baisse de 0,2 point de la barre d'admission (mais qui est en augmentation par rapport à 2007), le niveau du concours reste globalement élevé et les derniers admis méritent tout à fait d'être reçus au concours. Il convient de rappeler que 8 est une assez bonne note à l'agrégation et que pour obtenir une moyenne générale de 8,6 il faut faire preuve de compétences dans des domaines très variés et pas uniquement dans sa spécialité.

Quelques chiffres rapides

Certains chiffres apparaissent déjà dans ce qui précède.

Nombre de postes offerts : 128 (tous pourvus ; même nombre qu'en 2008).

Admissibilité

Nombre de candidats inscrits : 1684 (en diminution : 1747 en 2008 et 1810 en 2007). Sur deux ans, la baisse du nombre d'inscrits est d'environ 7%, ce qui est loin d'être négligeable.

Nombre de candidats non éliminés (c'est-à-dire qui n'ont pas eu de note éliminatoire [00. ou Copie blanche ou Absence à une épreuve]) : 874 (très proche du nombre de l'année précédente : 879 ; 880 en 2007). Un peu plus de 50% des inscrits n'ont pas été éliminés.

Nombre de candidats admissibles : 288 (304 l'année dernière), soit 32,95% des non éliminés.

Cela veut dire qu'un candidat qui passe toutes les épreuves sans avoir de note éliminatoire a plus d'une chance sur trois d'être admissible.

Barre d'admissibilité : 7,6/20 [la même qu'en 2008]

Moyenne des candidats non éliminés : 6,44/20 [6,59 en 2008]

Moyenne des candidats admissibles : 9,35/20 [9,30]

Admission

Nombre de candidats non éliminés : 279 [299 en 2008], soit 96,88% des admissibles [98,36% en 2008]. Donc 9 candidats ont été éliminés, jamais en raison d'un 00 éliminatoire.

Sur les 9 candidats qui ont renoncé au concours, 5 l'ont fait après avoir été reçus à l'agrégation interne ; 3 ont abandonné après leur première épreuve (dont un pour des raisons médicales) ; 1 autre ne s'est pas présenté pour des raisons personnelles.

Nombre de candidats admis : 128 [128], soit 45,88% des admissibles non éliminés [42,81%]. Cette année les admissibles avaient donc plus de chance d'être admis que l'année dernière.

Moyenne portant sur le total général (total de l'admissibilité + total de l'admission)

Candidats non éliminés : 8,61 [8,60]

Candidats admis : 10,57 [10,61]

Moyenne portant sur le total des épreuves de l'admission

Candidats non éliminés : 8,25 [8,24]

Candidats admis : 10,82 [10,77]

Moyenne la plus élevée des épreuves orales : 16,96

Les meilleures notes attribuées par épreuve :

Leçon : 20

Explication : 19

EHP : 19

Compréhension / Restitution : 17

Expression orale : 18,67

Moyenne du dernier admis : 8,60 [8,80 en 2008 mais 8,50 en 2007]

Répartition par option

Option A (littérature)

Nombre d'admissibles : 137 [131]

Nombre de présents : 136 [129]

Nombre d'admis : 68 [53]

Option B (civilisation)

Nombre d'admissibles : 93 [101]

Nombre de présents : 90 [99]

Nombre d'admis : 36 [45 et 50 en 2007]

Option C (linguistique)

Nombre d'admissibles : 58 [72 et 58 en 2007]

Nombre de présents : 53 [71]

Nombre d'admis : 24 [30 et 26 en 2007]

Le premier admis (une femme) a obtenu une moyenne générale de 15,24. Rappelons qu'elle avait été de 16,33 l'an passé, moyenne tout à fait exceptionnelle.

Les chiffres par option : commentaires**Admissibilité**

Fait frappant de la session 2009, la proportion des candidats de l'option A (littérature) admissibles a augmenté par rapport à 2008, puisqu'on est passé de 43,09% de tous les admissibles à 47,56%. On constate donc un arrêt de la diminution du nombre de littéraires à l'oral (rappel : 43,09% en 2008; 45,74% en 2007 ; 52,33% en 2006 ; 51,82% en 2005).

L'option B (civilisation) représente 32,29% de tous les admissibles, proportion relativement stable par rapport aux années précédentes (2008 : 33,22% ; 2007 : 35,96% ; 2006 : 33,02% ; 2005 : 31,09%).

Pour la première fois depuis 2005, la proportion d'admissibles de l'option C (linguistique) est en diminution : 20,13% à comparer avec 23,68% l'an passé (2007 : 18,29% ; 2006 : 14,64% ; 2005 : 17,07%). On reste toutefois dans une fourchette haute par rapport aux années antérieures.

Admission

En termes d'admission, l'option A reste nettement majoritaire et fait même un grand bond puisqu'on est passé de 41,40% du total des admis à 53,12%. C'est la proportion la plus élevée de ces dernières années (2008 : 41,40% ; 2007 : 47,58% ; 2006 : 48,27% ; 2005 : 46,89%).

L'option B représente cette année 28,12% du total des admis, en nette diminution par rapport aux années précédentes (2008 : 35,15% ; 2007 : 34,48% ; 2006 : 32,41% ; 2005 : 33,10%).

L'option C diminue en termes d'admission, après avoir augmenté l'année dernière : 21,87% du total des admis (23,43% en 2008 ; 17,93% en 2007 ; 19,31% en 2006 ; 20% en 2005). La proportion des reçus en linguistique reste relativement stable si on la compare à celle des années 2005 à 2008.

Bilan

Le profil des agrégés de 2009 est assez différent de celui de 2008. On constate en effet qu'en termes à la fois d'admissibilité et d'admission, l'option A augmente sensiblement pour la première fois depuis au moins 5 ans. L'option B diminue assez nettement, puisque le nombre de reçus a reculé de 20%. L'option C est relativement stable.

Un autre fait frappant cette année est la proportion de reçus dans chaque spécialité par rapport aux admissibles :

49,63% des littéraires admissibles ont été reçus [2008 : 40,45%]

38,70% des civilisationnistes admissibles ont été reçus [2008 : 44,55%]

41,37% des linguistes admissibles ont été reçus [41,67]

Une précision doit être apportée cependant : 1 candidat littéraire admissible a renoncé au concours, à comparer avec 3 en civilisation et 5 en linguistique. Le taux de réussite en civilisation passe à 40% si l'on tient compte de ces abandons et à 45,28% en linguistique.

Le profil des candidats

Le ratio hommes/femmes

Le ratio hommes/femmes évolue en faveur de ces dernières pour l'admissibilité mais en faveur des premiers pour l'admission.

Pour l'admissibilité, on est passé de 81,25% [2008] des admissibles chez les femmes à 82,63% [2009] et pour l'admission de 82,81% à 79,68%.

Donc 17,36% des admissibles étaient des hommes, mais ils représentent 20,31% des reçus.

On retrouve un phénomène qui ne s'était pas vérifié l'an passé : un homme admissible a plus de chance d'être reçu qu'une femme admissible, puisque 52% des hommes admissibles ont réussi le concours, contre 42,85% chez les femmes.

Rappelons qu'en 2008 la proportion des candidates admises était supérieure à celle des candidates admissibles.

L'âge des candidats

Comme l'an passé, c'est chez les candidats les plus jeunes que l'on rencontre le plus fort pourcentage de succès : 70,31% des reçus sont nés entre 1983 et 1986.

Six candidats reçus sont nés en 1987. Deux candidats reçus sont nés avant 1960 (comme l'an passé) ; quatre sont nés dans les années 60 et seize dans les années 70 (comme l'année dernière).

La proportion la plus élevée de reçus par rapport au nombre d'inscrits se trouve chez les candidats nés en 1987 : 11 inscrits, 8 admissibles et 6 reçus. On remarque donc que 54% des inscrits nés en 1987 ont été reçus au concours.

S'il est vrai que statistiquement ce sont les jeunes qui réussissent le mieux, il faut saluer le succès des candidats plus âgés qui, le plus souvent, passent le concours dans des conditions difficiles, en exerçant souvent une activité à plein temps. Le jury tient à les féliciter tout particulièrement.

Répartition par profession (extraits)

Elèves IUFM 1ère année : 37 admissibles, 9 admis

[exactement les mêmes chiffres qu'en 2008]

Elèves d'une ENS : 28 inscrits, 27 admissibles [22 en 2008], 27 admis [20]

[ceci représente 21% des postes au concours, pourcentage bien moins élevé que pour les autres agrégations]

Etudiants hors IUFM : 134 admissibles, 63 admis

Certifiés : 62 admissibles, 56 présents, 16 admis

[la différence entre admissibles et présents s'explique en partie par la réussite au concours de l'agrégation interne]

En conclusion

Comme je le disais dans le rapport précédent, l'agrégation est un concours de recrutement d'enseignants difficile et exigeant. J'espère que les conseils donnés dans le rapport seront utiles aux candidats qui se présenteront à l'agrégation externe d'anglais en 2010. Je leur souhaite bon courage pour les mois de préparation à venir. Bon courage aussi aux préparateurs et aux membres du jury. »

9. Intervention de Monsieur François Monnanteuil, Inspecteur général de l'Education Nationale, Président du jury du CAPES externe

Le jury du CAPES externe cette année a pourvu les 942 postes mis au concours. On a pu remarquer une grande diversité parmi les lauréats du concours : le plus jeune était âgé de 20 ans et la moins jeune de 57 ans. Sur les 1929 admissibles, 94 candidats ont également été admissibles à l'agrégation et 87 sont venus passer les épreuves orales du CAPES. Sur ces 87 candidats, 82 ont été reçus au CAPES, 31 ont aussi été reçus à l'agrégation et 21 ont obtenu la note de 14 ou plus à l'épreuve préprofessionnelle, ce qui signifie qu'ils avaient bien préparé cette épreuve spécifique.

Sur les 942 lauréats, 221 étaient déjà admissibles l'année précédente ; trois d'entre eux sont classés dans les vingt premiers au concours et douze dans les cent premiers. Ces chiffres sont un message encourageant pour tous les étudiants. Quinze candidats qui ont échoué ont demandé des renseignements sur leurs notes. Vérification a été faite : il n'y a pas eu d'erreur de saisie. Un premier échange téléphonique avec le Président du jury a permis de demander aux candidats de lire attentivement le rapport avant un nouvel entretien téléphonique.

Deux points importants ressortent de ces entretiens téléphoniques. En premier lieu, la lecture du rapport est assez positive et permet à certains de comprendre ce qui leur a valu d'échouer au concours. En second lieu, si les candidats parviennent à identifier les éléments communs aux trois documents proposés en langue étrangère ou en épreuve préprofessionnelle, ils ont

l'impression qu'une fois cette identification achevée, le travail est terminé. L'aspect argumentatif, dynamique, de distance critique ou de problématisation, s'avère difficile pour eux. Dans leur choix de s'arrêter à l'identification des éléments communs sans aller au-delà, on peut sans doute conclure à une préparation et des connaissances insuffisantes, mais on peut aussi déceler une crainte d'exprimer une opinion personnelle, de sortir de ce qui était écrit dans les documents. C'est un point important dont il convient de tenir compte pour aider les futurs candidats à bien se préparer. De toute évidence, la lecture du rapport entre les deux conversations téléphoniques individuelles a été utile à ces quinze candidats.

Le Président du jury remercie tous les membres du jury et ceux qui ont rédigé le rapport. Il espère que ce rapport sera utile pour les candidats de la session 2010, qui aura le même format qu'en 2009. Les épreuves auront lieu les 16, 17 et 18 mars 2010, selon un calendrier vraisemblablement analogue à celui de 2009. Pour le moment, il n'y a pas d'indication sur le nombre de postes mis au concours.

Au-delà de 2010, on ne sait pas quelle forme de concours sera retenue. Le sentiment personnel du Président du jury est que la réflexion va d'abord s'organiser autour des stages (et il s'agit là d'un enjeu de politique générale qui dépasse la formation des enseignants). Une fois que l'on saura à quel moment on demandera aux candidats de faire des stages, et sous quelle forme, on aura une idée du moment du calendrier où ils peuvent passer le concours de recrutement et, de ce fait, de ce que l'on sera en mesure d'exiger d'eux. Il faut également souligner que, pour le moment, la réflexion concerne l'ensemble des CAPES ; il faudra ensuite en venir aux CAPES en langues vivantes, puis décliner ce qui aura été envisagé pour les langues vivantes et l'appliquer à l'anglais. On est donc très loin de connaître ce que pourrait être le concours en 2011.

10. Lecture du message transmis par Madame Geneviève Gaillard, inspecteur général de l'Education Nationale, présidente du jury de l'Agrégation interne.

Le président Viviès annonce que Madame Geneviève Gaillard, retenue par d'autres obligations l'a prié de présenter ses excuses aux collègues réunis en assemblée générale et de bien vouloir lire le message ci-dessous :

« La session prochaine étant toujours régie par les mêmes textes réglementaires, la définition des épreuves n'ayant pas été modifiée, on peut renvoyer les participants au texte qui a été inséré dans le bulletin de juin et au rapport 2009 en ligne sur le site du ministère depuis le début de l'été. Il est important d'être attentif à toutes les possibilités offertes par le texte officiel qui définit les épreuves et notamment à la gamme, assez large, des documents pouvant entrer dans la composition du dossier proposé au candidat pour

l'exposé de la préparation d'un cours aux épreuves orales d'admission
(textes, documents audiovisuels, iconographiques ou sonores).

**Remise du Prix de la recherche
SAES / AFEA
Paris III, Institut du monde anglophone
2 octobre 2009**

Le prix de la recherche a été partagé cette année par deux lauréates, Ann Thomson et Frédérique Amselle, désignées *ex aequo* par le jury du Prix de la recherche présidé par Camille Fort. Le prix leur a été remis lors d'une cérémonie présidée par le Président de la SAES, Jean Viviers, et le Président de l'AFEA, Marc Amfreville.

**Hommage à Ann THOMSON, prononcé par
Franck LESSAY**

Chère Collègue,

C'est un redoutable honneur que l'on m'a fait en me demandant de vous remettre le Prix de la Recherche décerné conjointement par la SAES et l'AFEA. C'est pourtant un honneur que j'ai volontiers accepté, non pas parce que je m'en croyais aucunement digne, mais parce qu'il m'offrait l'occasion, ô combien agréable, de vous dire toute l'admiration que m'inspire votre ouvrage.

Vous êtes, Ann Thomson, une collègue connue des dix-huitiémistes, mais aussi de nous tous, anglicistes, et connue également bien au-delà des frontières de l'anglistique française, grâce à la réputation que vous avez acquise par vos travaux sur la philosophie anglaise, sur le matérialisme en particulier, dont celui-ci est comme l'aboutissement logique et naturel (mais un aboutissement que nous espérons tous provisoire, assurément).

Je rappellerai rapidement vos publications les plus marquantes, indépendamment des articles, des communications et des contributions diverses et nombreuses que vous comptez à votre actif : *Materialism and Society in the Mid-Eighteenth Century: La Mettrie's « Discours préliminaire »* (Genève, Droz, 1981) ; *Barbary and Enlightenment: European Attitudes Towards the Maghreb in the 18th Century* (Leiden, E. J. Brill, 1987) ; *Barbares & sauvage : images et reflets dans la culture occidentale* (actes du colloque organisé en février 1993 par le Centre de recherche de littérature et civilisation des pays de langue anglaise et le Centre de recherche en langues romanes, Caen, Presses universitaires de Caen, 1994) ; l'édition critique de plusieurs textes de La Mettrie sous le titre *De la*

volupté (Paris, Desjonquères, 1996) ; *Etranger, étrangeté* (actes de la journée d'études organisée en juin 1996 par le Pôle Identités individuelles, identités collectives, textes recueillis par Gabrielle Chamarat, Mariella Colin et vous-même, Caen, Presses Universitaires de Caen, 1997) ; *Matérialisme et passions* (ouvrage collectif publié sous votre direction et celle de Pierre-François Moreau, Lyon, ENS éd., 2004). Et puis, il y a ce *Bodies of Thought: Science, Religion, and the Soul in the Early Enlightenment*, publié par Oxford University Press en 2008, qui vous vaut le Prix décerné aujourd'hui.

Vous nous offrez là un ouvrage dont le titre, *Bodies of Thought*, est idéalement adéquat à son objet. L'enquête que vous y menez se situe résolument à l'écart d'une interprétation restée longtemps canonique, touchant l'influence séminale exercée par le matérialisme anglais du XVII^e siècle sur le matérialisme des Lumières. Cette interprétation a été parfaitement illustrée par Marx, sous la plume duquel on lit, au chapitre 6 de *La sainte famille* (la citation est un peu longue, mais elle fixe admirablement le cadre et les termes mêmes du débat) :

Le matérialisme est le vrai fils de la Grande-Bretagne. Déjà son scolastique Duns Scot s'était demandé « si la matière ne pouvait pas penser ».

(...) Le véritable ancêtre du matérialisme anglais et de toute science expérimentale moderne, c'est Bacon. La science basée sur l'expérience de la nature constitue à ses yeux la vraie science, et la physique sensible en est la partie la plus noble.

(...) Chez Bacon, son fondateur, le matérialisme recèle encore, de naïve façon, les germes d'un développement multiple. La matière sourit à l'homme total dans l'éclat de sa poétique sensualité; par contre, la doctrine aphoristique, elle, fourmille encore d'inconséquences théologiques.

Dans la suite de son évolution, le matérialisme devient étroit. C'est Hobbes qui systématise le matérialisme de Bacon. Le monde sensible perd son charme original et devient le sensible abstrait du géomètre. Le mouvement Physique est sacrifié au mouvement mécanique ou mathématique; la géométrie est proclamée science principale. Le matérialisme se fait misanthrope.

(...) Hobbes avait systématisé Bacon, mais sans avoir fondé plus précisément son principe de base, aux termes duquel les connaissances et les idées ont leur origine dans le monde sensible.

C'est Locke qui, dans son *Essai sur l'entendement humain*, a donné un fondement au principe de Bacon et de Hobbes.

De même que Hobbes anéantissait les préjugés théistes du matérialisme baconien, de même Collins, Dodwell, Coward, Hartley, Priestley, etc., firent tomber la dernière barrière théologique qui entourait le sensualisme de Locke.

Pour le matérialiste tout au moins, le théisme n'est qu'un moyen commode et paresseux de se débarrasser de la religion.

Dans cette perspective, le développement (ou la redécouverte) du matérialisme au XVII^e siècle est perçu comme un épisode, certes capital, de l'histoire de l'irréligion et de l'athéisme, laquelle culminera, dans une certaine tradition philosophique, avec le matérialisme dialectique.

Vous vous attachez, surlignez-vous, à éviter ces « chausse-trapes téléologiques » (*teleological pitfalls*). Votre propos est d'étudier les débats de la fin du XVII^e et des débuts du XVIII^e siècle sur l'âme (question cruciale pour toute doctrine matérialiste de l'être humain) dans toutes leurs ramifications théologiques, scientifiques et politiques, en prenant au sérieux les préoccupations religieuses qui les sous-tendent et non pas en traitant celles-ci, même quand elles paraissent très hétérodoxes, comme de simples masques de l'irréligion. De ce qu'il émerge des prises de position philosophiques les plus radicales une conception « séculière » de l'être humain, on ne peut déduire, soutenez-vous, qu'elles trahissaient un athéisme à peine voilé. Quoi qu'il en soit, l'important – et l'intéressant, à vos yeux – est d'explorer les voies multiples par lesquelles se construit cette nouvelle image de l'homme, au cours d'un moment capital de l'histoire philosophique : celui qu'on identifie maintenant, à juste titre, comme un *Early Enlightenment*, auquel se rattachent de grands noms comme ceux de Hobbes et de Spinoza, mais aussi quantité de *minores* de la pensée qui contribuent, selon leurs capacités, à forger et à diffuser la nouvelle image - des auteurs qui ont disparu de la « ligne d'horizon historique » et dont, cependant, les écrits anticipent sur beaucoup de discussions contemporaines autour des neurosciences et de ce que celles-ci nous apprennent ou, plutôt, nous rappellent concernant la nature matérielle de ce qu'on ne désigne plus comme l'âme mais comme l'esprit.

Comment, précisément, s'opère le passage de l'âme comme principe moteur de la vie humaine, peut-être immortel, à l'esprit, et à un esprit inséparable du corps dont il détermine les activités, autrement dit un esprit voué à disparaître avec ce corps ? C'est là que révèlent toute leur importance les argumentaires déployés en faveur la matérialité et de la mortalité de l'âme, dans les controverses que suscite la défense d'idées aussi scandaleuses et dont les conséquences à long terme sont très largement non intentionnelles. De la réduction de l'être humain à des dimensions mesurables, donc quantifiables, il sera aisé de passer à l'idée d'individus dont la destinée est pré-déterminée par telle ou telle particularité physique (la forme du crâne), par l'appartenance à une race, ou à une classe sociale (parfois conçue selon des critères biologiques). Toutes sortes de bifurcations idéologiques seront possibles, conduisant vers les propositions politiques les plus diverses, despotiques ou libérales, réactionnaires ou progressistes.

C'est dire si les querelles sur la nature de l'âme sont loin de constituer une simple curiosité historique, et si le chapitre anglais de cette phase de l'*Early Enlightenment* est riche d'enseignements tout à fait pertinents aux préoccupations de notre propre époque. C'est une des vertus de votre ouvrage que d'en apporter la démonstration érudite, rigoureuse et toujours claire. N'ayant d'aucune manière participé à la décision du jury qui a retenu votre livre pour ce prix, j'ai plaisir à dire que j'adhère sans réserve à son choix et que je m'en réjouis profondément : comme dix-septémiste, assurément, mais aussi comme citoyen du XXI^e siècle.

Discours de remerciements prononcé par Ann THOMSON

Je remercie Franck Lessay et le jury du prix de la recherche SAES/AFEA de m'avoir accordé ce prix. Je suis particulièrement touchée de cette reconnaissance pour une raison précise : j'ai le sentiment de poursuivre, bien que sur d'autres sujets et d'autres problématiques, dans le chemin tracé par le grand historien et dix-huitémiste que fut Michel Baridon (au moins je fais de mon mieux pour le faire). Je crois partager sa façon de questionner le passé et son ouverture sur diverses disciplines - et notamment l'intérêt pour l'histoire des sciences - et sur le monde : il disait souvent que, si l'on étudiait le dix-huitième siècle, on ne pouvait pas traiter du monde anglophone en l'isolant du reste du monde. Ainsi, sans avoir l'envergure des enquêtes de Michel sur l'histoire des jardins, le livre auquel vous m'avez fait l'honneur d'accorder ce prix - et dont Michel avait lu l'Introduction avant publication - traite non seulement de l'Angleterre mais aussi de la France, en passant par la Hollande et l'Allemagne, et il brasse plusieurs domaines de l'histoire. J'ai donc l'impression réconfortante qu'en m'accordant ce prix quelques mois après la mort de Michel Baridon, vous fournissez la preuve que les valeurs qu'il défendait dans la recherche sont reconnues par la communauté des anglicistes. Je vous remercie encore une fois.

Hommage à Frédérique AMSELLE, prononcé par Christine REYNIER

Je suis particulièrement heureuse de pouvoir féliciter publiquement Frédérique Amselle d'avoir obtenu le prix de la recherche de la SAES et de l'AFEA pour son ouvrage *Virginia Woolf et les écritures du moi* (Montpellier : Presses universitaires de la Méditerranée, 2008). Et ce à double titre : en tant qu'ex-directrice de thèse et en tant que responsable de l'équipe de recherche « Etudes des Pays Anglophones » de Montpellier à laquelle Frédérique Amselle fait honneur.

Frédérique Amselle et moi nous connaissons depuis une bonne dizaine d'années et au fil des ans, notre relation de maître à élève s'est transformée en une estime mutuelle et amicale. Ce qui m'a d'emblée frappée chez Frédérique Amselle, c'est sa curiosité intellectuelle. Si elle a su se nourrir de littérature anglaise moderniste, de théorie littéraire, elle a également toujours été à l'affût des nouveautés, de livres en tous genres publiés en France ou Outre-Manche. Je dirai qu'elle a su papillonner à bon escient, ce qui donne une couleur particulière à son travail.

Sa curiosité l'a amenée à suivre les cours d'Ana Medeiros, aujourd'hui responsable du projet *Dictionnaire des Femmes Créatrices*, à l'université du Kent où elle a préparé un M.A. qui fait déjà la part belle aux textes autobiographiques. Frédérique Amselle est ensuite venue suivre mon séminaire de DEA sur le modernisme à Bordeaux 3 avant de m'accompagner à Montpellier 3 pour y préparer sa thèse. Et je dois dire que la diriger fut un réel plaisir et l'occasion de longues discussions, fort appréciées, autour de l'œuvre de Woolf. Son goût pour les genres littéraires que sont le journal et l'autobiographie l'ont amenée à fréquenter en parallèle le séminaire de Philippe Lejeune et de Catherine Violet. Frédérique Amselle a donc su se donner les moyens de satisfaire sa gourmandise intellectuelle.

Ces nourritures intellectuelles diverses ont forgé sa culture, son écriture et lui ont donné la rigueur nécessaire au travail de critique universitaire mais une rigueur qui n'est pas dépourvue d'élégance car c'est bien ce qui frappe en premier lieu lorsqu'on lit cet ouvrage : Frédérique Amselle a un style. *Virginia Woolf et les écritures du moi* ne se limite cependant pas à cela: loin s'en faut. Cette étude constitue un apport novateur à la critique woolfienne, pourtant abondante. Jusque-là, le journal et les écrits autobiographiques de Woolf n'avaient guère été utilisés par la critique que pour illustrer leurs travaux sur la fiction de l'auteur ou alimenter des écrits biographiques : leur « valeur de témoignage », comme l'écrit Frédérique Amselle, avait été mise à profit. Frédérique Amselle procède différemment. Elle étudie le journal de l'auteur et son autobiographie en tant que textes à part entière. Elle plonge dans ces textes comme dans des textes de fiction, les analyse avec les mêmes outils critiques — essentiellement ceux de la critique génétique, générique ou formelle — et révèle ainsi toute leur richesse : le travail sous-jacent et étonnant de réécriture auquel s'est livrée Virginia Woolf, la recherche stylistique et métaphorique de textes à priori spontanés, en un mot, la qualité véritablement littéraire de ces textes de non fiction. Frédérique Amselle analyse la versatilité des genres que sont l'autobiographie, écrite ou orale, le mémoire, le journal ou les journaux de jeunesse; elle tente de cerner la complexité de la position du scripteur, les mille facettes du moi du diariste ainsi que son oscillation entre sincérité et mise en scène; elle étudie le rapport au vécu qui fait la particularité du journal et de l'autobiographie et s'interroge sur l'éthique de l'écriture et de la lecture de ces genres. Avec beaucoup de talent et de sensibilité, elle révèle les

gemmes que recèlent les passages les plus anodins de ces écrits, telles que les notations météorologiques. Frédérique Amselle fait également preuve d'un goût certain pour la matérialité du texte, ce qui l'a amenée, après s'être familiarisée avec les écrits de Daniel Ferrer, à travailler sur les archives woolfiennes à l'Université du Sussex. Elle s'intéresse à la plastique du texte, aux collages que pratiquait Woolf, au rapport physique que l'auteur entretenait avec l'écriture, la plume ou la page.

Le talent de Frédérique Amselle a été reconnu par l'université, lors de sa soutenance de thèse ou lors des communications qu'elle a présentées dans divers colloques et ateliers de la SEAC ou de la SEW, et aujourd'hui par le jury de la SAES/AFEA. Il a été salué, lors de la publication de *Virginia Woolf et les écritures du moi* par différentes revues telles qu'*Etudes britanniques contemporaines*, *e-rea* mais aussi par des revues étrangères et des collègues de renom comme Christine Froula. Enfin, il a été repéré par les éditions Stock qui ont associé Frédérique Amselle à la réédition du journal de Woolf en français.

Je souhaite que ce talent continue de porter ses fruits. Les pistes que dessine Frédérique Amselle dans son étude sont riches et loin d'être épuisées. J'espère qu'elle les poursuivra et nous donnera encore à lire de nombreuses pages de sa plume dans les années à venir. Je terminerai cet éloge en la remerciant de ce bel ouvrage et en lui adressant mes plus sincères félicitations.

Discours de remerciements prononcé par Frédérique AMSELLE

Mesdames, Messieurs,

J'ai rarement connu un moment aussi réjouissant et impressionnant à la fois. Il me rappelle la distribution des prix à la fin de l'année scolaire : dans mon village, cette distribution avait lieu pendant la fête foraine. Tous les manèges s'arrêtaient et nous devions monter chacun à notre tour en haut du kiosque où se trouvait la fanfare, faire la bise au maire et à toute l'équipe municipale avant de redescendre les escaliers métalliques en prenant bien soin de ne pas faire tomber les livres que l'on avait gagnés. C'est presque pareil aujourd'hui, à ceci près qu'on envoie les livres d'abord et qu'on vient chercher le prix ensuite.

Ne croyez toutefois pas que je perçoive ce prix comme une incitation à tomber dans la digression autobiographique. Je le prends en revanche comme un formidable encouragement à poursuivre le travail sur les textes autobiographiques ou diaristiques. Tel était le but que je m'étais fixé : lire enfin l'autobiographie et le journal de Virginia Woolf comme une œuvre littéraire à part entière, non comme un témoignage.

Et surtout, surtout, garder une approche sensible, accessible. Je revendique ainsi mon statut d'amateur dans la lecture de ces textes. J'ai avant tout tenté de questionner la démarche autobiographique de Woolf en me concentrant sur les textes dans un premier effort de défrichage, avant de me pencher sur les questions intrinsèques au genre, celles de l'identité, du temps, de la mémoire et de la mort.

Evidement, tout ceci n'aurait pas été possible sans l'aide précieuse, inestimable même, de Christine Reynier qui me suit depuis longtemps déjà et continue de m'accorder sa confiance. Je la remercie donc, et avec elle l'équipe de Montpellier 3 et des Presses de la Méditerranée.

J'en profite pour adresser des remerciements chaleureux à celles et ceux qui ont lu de près mon ouvrage et en ont fait des comptes rendus si bienveillants qui m'ont touchée.

Enfin, je remercie le jury et sa présidente non seulement parce qu'ils ont sélectionné mon ouvrage, mais aussi parce qu'ils l'ont placé *ex aequo* avec celui d'Ann Thomson, que je salue et félicite.

Cinquantième Congrès de la SAES

Lille - 21, 22 et 23 mai 2010

PROGRAMME GÉNÉRAL

VENDREDI 21 MAI 2010

Toute la journée : éditeurs et libraires

9h00 : Accueil des congressistes / Pause café

9h30-12h30 : Doctoriales (3 ateliers : littérature, civilisation, linguistique) /
Réunion du bureau de la SAES

12h30-14h00 : Déjeuner

14h00-14h30 : Ouverture officielle du Congrès 2010

14h30-16h00 : Ateliers

16h00-16h30 : Pause café

16h30-18h00 : Ateliers

18h30 : Apéritif offert par la Mairie

Soirée libre

SAMEDI 22 MAI 2010

Toute la journée : éditeurs et libraires

9h00-10h30 : Ateliers

10h30-11h00 : Pause café / Réunion des correspondants de la SAES

11h00-12h30 : Ateliers

Après-midi au Nouveau Siècle

13h-14h30 : Déjeuner

13h30-14h30 : Réunion du Bureau et des Délégués

14h30-15h30 : Conférence plénière de Fiona Shaw (sous réserve)

15h30-16h00 : Pause café

16h00-18h00 : Assemblée Générale de la SAES

18h-19h30 : Table ronde : « L'université et l'insertion professionnelle »

21h00 : Banquet à la salle Descamps de la Chambre de Commerce et
d'Industrie de Lille

DIMANCHE 23 MAI 2010

9h00-10h15 : Ateliers

10h15-10h30 : Pause café

10h30-12h00 : Ateliers

12h30 : Déjeuner à l'Université

Après-midi : Excursion à Bruges. Retour à Lille à 20h

Liste des ateliers

Cinquantième congrès de la SAES

Doctoriales

Linguistique : Pierre Cotte (Université Paris Sorbonne - Paris 4)
 Littérature : Thomas Dutoit (Université Charles de Gaulle-Lille 3)
 Civilisation : Michael Parsons (Université de Pau)

Ateliers et présidents d'ateliers

- **Atelier 1.** Moyen Age : Leo Carruthers (Université Paris Sorbonne - Paris 4)
- **Atelier 2.** XVI^{ème} – XVII^{ème} siècles : Michèle Vignaux (Université Lumière - Lyon 2)
- **Atelier 3.** XVIII^{ème} siècle : Pierre Lurbe (Université Montpellier 3)
- **Atelier 4.** Études Victoriennes et Edouardiennes – SFEVE : Laurent Bury (Université Lumière - Lyon 2)
- **Atelier 5.** SEAC – Nouvelle : Catherine Lanone (Université Toulouse 2 - Le Mirail), Emmanuel Vernadakis (Université d'Angers)
- **Atelier 6.** Histoire des idées : Franck Lessay (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Patrick Badonnel (Université de Nouvelle-Calédonie)
- **Atelier 7.** CRECIB : Michael Parsons (Université de Pau et des Pays de l'Adour)
- **Atelier 8.** Études écossaises : Gilles Leydier (Université du Sud Toulon - Var)
- **Atelier 9.** Études irlandaises – SOFEIR : Maryvonne Boisseau (Université de Strasbourg), Pauline Collombier (Université de Strasbourg)
- **Atelier 10.** Études nord-américaines : Pierre Lagayette (Université Paris Sorbonne - Paris 4), Anne Ullmo (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 11.** Art anglais : Laurent Châtel (Université Paris Sorbonne - Paris 4), Mathieu Duplay (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 12.** Lectures critiques – SAIT : Chantal Delourme (Université de Paris Ouest - Nanterre La Défense), Richard Pedot (Université de Paris Ouest - Nanterre La Défense), Anne-Florence Gillard-Estrada (Université de Rouen), Laurence Petit (Université Montpellier 3)
- **Atelier 13.** Stylistique anglaise : Monique de Mattia-Viviès (Université Aix-Marseille 1)

- **Atelier 14.** Poets and Poetry : Hélène Goethals (Université Toulouse 2-Le Mirail), Penelope Galey (Université de Valenciennes)
- **Atelier 15.** Théâtre – RADAC : Jean-Pierre Simard (Université de Saint-Etienne)
- **Atelier 16.** Anglo-orient - Le récit de voyage (SELVA) : Isabelle Gadoin (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Catherine Delmas (Université Grenoble 3)
- **Atelier 17.** Nouvelles littératures : Marta Dvorak (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Claire Omhovère (Université Montpellier 3)
- **Atelier 18.** Civilisations du Commonwealth – SEPC : Gilles Teulié (Université Aix-Marseille 1), Francine Tolron (Université d'Avignon et des pays du Vaucluse)
- **Atelier 19.** Cinéma : Gilles Menegaldo (Université de Poitiers), Nicole Cloarec (Université Rennes 1), Isabelle Le Corff (Université de Bretagne Sud), Dominique Sipière
- **Atelier 20.** Psychanalyse et littérature : Rédouane Abouddahab (Université Lumière - Lyon 2), Pascal Bataillard (Université Lumière - Lyon 2)
- **Atelier 21.** Linguistique : Geneviève Girard-Gillet (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)
- **Atelier 22.** Traductologie : Christine Raguet (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Ronald Jenn (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 23.** Anglais de spécialité – GERAS : Michel Van Der Yeught (Université du Sud Toulon -Var), Christopher Gledhill (Université Charles de Gaulle - Lille 3), Fabrice Antoine (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 24.** Atelier Nouvelles Technologies Pour la Recherche et l'Enseignement – ANTRE : Alain Cazade (Université Paris Dauphine), Jean-Louis Duchet (Université de Poitiers)
- **Atelier 25.** Didactique et acquisition des langues : Jean-Paul Narcy-Combes (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), Françoise Raby (IUFM Grenoble - UJF), Annick Rivens Monpean (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 26.** Études sur les femmes, le sexe et le genre : Françoise Barret-Ducrocq (Université Denis Diderot - Paris 7), Claire Bazin (Université de Paris Ouest - Nanterre La Défense), Florence Binard (Université Denis Diderot - Paris 7), Guyonne Leduc (Université Charles de Gaulle - Lille 3), Fiona MacCann (Université Charles de Gaulle - Lille 3)
- **Atelier 27.** Romantisme anglais (SERA) : Jean-Marie Fournier (Université Denis Diderot - Paris 7), Marc Porée (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Inscription au Congrès

UNIVERSITÉ CHARLES DE GAULLE – LILLE 3

21-23 mai 2010

50^{ème} Congrès SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) :

Formulaire d'Inscription

A retourner par voie postale avec votre règlement avant le 11 mars 2010

à:

Jean-François Delcroix
Laboratoire CECILLE -Université de Lille 3
BP 60149
59653 Villeneuve d'Ascq cedex, France
Tel/fax : 03.20.41.60.93
Email : jean-francois.delcroix@univ-lille3.fr

NOM :

Prénom :

Université :

Adresse personnelle / professionnelle pour toute correspondance:

Tel. :

email :

Souhaitez-vous recevoir un fichet pour un billet SNCF à tarif réduit :

Oui Non

Frais d'inscription:

Congressistes: 57 € Doctorants: 21€

Après le 11 mars les frais d'inscription seront majorés, soit :

Congressistes: 75 € Doctorants: 30€

Déjeuner 21 mai **13,50€**
Oui Non

Déjeuner 22 mai **20,00€**
Oui Non

Déjeuner 23 mai **13,50€**
Oui Non

Banquet 22 mai **50,00€**
Oui Non

Régime alimentaire particulier :

Excursion à Bruges 23 mai après-midi : **25,00€ (hors déjeuner)**
Oui Non

TOTAL:

Moyen de paiement

Paiement par chèque en euros (€) à l'ordre de l' « Agent comptable de l'Université de Lille III » (indiquer au dos du chèque le nom du participant si celui-ci diffère du tireur).

Rappel à propos des élections du bureau en mai 2010

Renouvellement du bureau (comité 2010)

Les déclarations de candidatures doivent parvenir au Professeur Michel Morel avant le 31 janvier 2010.

Postes à renouveler :

- Jean Albrespit, secrétaire adjoint, administrateur internet, élu en 2006, renouvelable pour un dernier mandat.
- Carle Bonafous-Murat, vice-président, élu en 2008, renouvelable pour un second mandat.

Postes à pourvoir :

- Catherine Coron, trésorière, élue en 2007, réélue en 2009, démissionnaire.
- Liliane Louvel, vice-présidente, réélue en 2008, non renouvelable.
- François Poirier, vice-président, élu en 2004, réélu en 2006 et 2008, non renouvelable.
- Catherine Resche, secrétaire générale, élue en 2004, réélue en 2006 et 2008, non renouvelable.

Représentation de la SAES au Congrès de l'AEDEAN à Cádiz (Espagne) du 12 au 14 Novembre 2009.

La SAES était invitée au 33^{ème} congrès de l'AEDEAN (*Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos*) à la *Facultad de Filosofía y Letras* de l'Université de Cádiz. L'Université est située dans la vieille ville, face à l'océan et les bâtiments anciens, très bien rénovés, sont superbes.

L'AEDEAN compte environ 1200 membres et le congrès rassemblait autour de 250 personnes.

La ville de Cádiz, la plus méridionale d'Europe, fut le siège de la première constitution espagnole en 1812 (« *la pepa* ») et sera « *Capital Iberoamericana de la Cultura* » en 2012, année du bicentenaire de la constitution.

L'accueil réservé par le comité d'organisation, présidé par le professeur Asunción Aragón, a été à la hauteur du cadre magnifique. La présidente de l'AEDEAN, Mme Socorro Suárez et le président d'ESSE, M. Fernando Galván ont réaffirmé leur volonté de garder des liens forts entre la SAES et l'AEDEAN. Le congrès était passionnant, très dense, avec des journées commençant à 9h et se terminant à 20h30. Il y avait cinq conférenciers invités : Montserrat Martínez (UPO, Sevilla), « *The Lexicalization of Motion Events in English and Spanish Revisited* », Ben Okri (écrivain), « *Dramatic Moments in the Encounter between Picasso and African Art* », Ángeles de la Concha (Universidad Nacional de Educación a Distancia), « *Fictions of Identity, Power and Desire* », Neil Bissoondath (écrivain), « *The Flexible Identity: Narrative and the Liberating Multiplicity of Being* » et Richard Larson (Stony Brook University), « *Underlying Form* ». Les communications furent au nombre de 112 et 9 ateliers (au plus) fonctionnaient en parallèle :

- *Comparative Literature,*
- *Critical Theory,*
- *Cultural Studies,*
- *Feminist and Gender Studies,*
- *Film Studies,*
- *Historical Linguistics,*
- *Language Teaching and Acquisition,*
- *Lexis,*
- *Medieval and Renaissance Studies,*

- *Modern and Contemporary Literature,*
- *New Technologies,*
- *Postcolonial Studies,*
- *Pragmatics and Discourse Analysis,*
- *Short Story,*
- *Sociolinguistics and Dialectology,*
- *Syntax, Translation Studies,*
- *US Studies.*

Les communications étaient en anglais pour la plupart et il n'y avait pas de doctorales : les étudiants inscrits en thèse communiquent dans les ateliers.

Une table ronde était organisée au sujet de la présentation des projets de recherche avant évaluation par l'ANEP (*Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva*), organisme d'évaluation rattaché au ministère de tutelle des universités (*Ministerio de Ciencia e Innovación*).

L'atmosphère très conviviale du congrès m'a permis de nouer ou renouer des contacts avec des collègues qui ont les mêmes interrogations au sujet du processus de Bologne et connaissent les mêmes difficultés que dans les autres pays européens, difficultés aggravées par la crise économique très dure qui frappe l'Espagne.

Jean Albrespit

Représentation de la SAES à l'Anglistentag à Klagenfurt (Autriche) du 20 au 23 Novembre 2009.

La SAES était invitée au congrès de la *Deutscher Anglistenverband* à l'université Alpen-Adria de Klagenfurt, au bord du lac Wörthersee. Klagenfurt est la capitale de la Carinthie (Kärnten), land du sud de l'Autriche. La ville est à quelques kilomètres des frontières italienne et slovène, dans un cadre de rêve – montagnes et lac superbe.

Le représentant de la SAES a reçu un accueil particulièrement chaleureux de la part du comité d'organisation du congrès, présidé par Jörg Helbig et par le président de la *Deutscher Anglistenverband*, Klaus Stierstorfer. De nombreux liens entre universitaires allemands et français existent et il y a une volonté forte de coopération entre associations allemande, autrichienne et française.

Le congrès débutait par une table ronde : « *Die Einheit des Fachs 'Anglistik': Wer will sie? Wer praktiziert sie? Worin besteht sie?* ». Cinq conférences étaient programmées en séances plénières, reprenant le thème de chacun des ateliers : Merja Kytö, Uppsala, « *Explorations into 'Spoken' Interaction of the Past* », Imelda Whelehan, Leicester, « *'Impure Cinema' and the Struggle for Purity: Recent Tendencies in Adaptation Criticism* », Christoph Reinfandt, Tübingen, « *Historicising the Popular: A Survey* », Nicholas Birns, Eugene Lang College, New York City, « *Something To Keep You Steady: The Britain-Australia Bond and Global Resonance* », Michael Symmons Roberts, Manchester, « *'A Painted Battle' – Poetry and Silence* ». Les cinq ateliers fonctionnaient en parallèle : « *Spoken English Through the Centuries* », « *Beyond Adaptation? Literature, Film, Theatre* », « *Historicising the Popular* », « *(Post-) Colonial Discourses: British Images of Australia in Literature and Art, Australian Responses* » et « *Literature and Silence* ».

L'atmosphère du congrès était studieuse – les conférences et les communications étaient fort instructives et m'ont permis de mieux connaître les problématiques qui intéressent nos collègues – mais aussi, bien sûr, très conviviale, avec en particulier une réception au Landhaus, siège du parlement de Carinthie, construit au XVI^{ème} siècle.

Jean Albrespit

Publications reçues

Pour que l'annonce d'un ouvrage soit insérée dans cette rubrique, il convient d'adresser un exemplaire de cet ouvrage à l'adresse suivante : SAES, Institut du Monde Anglophone, 5 rue de l'Ecole de Médecine, 75006 PARIS

Ouvrages

- Amfreville, M., *Écrits en souffrance*, Paris, Michel Houdiard éditeur, 2009, ISBN 978-2-35692-020-1, 220 pages, 18 euros.
- Angel-Perez, E. et A. Poulain, *Endgame, ou le théâtre mis en pièces*, CNED, Paris, PUF, 2009, 158 p., ISBN 978-2-13-057836-9, 15 euros.
- Arthaud, P. *Anglais : une médiation technologique*, préface de Jean-Paul Narcy-Combes, collection « didactique et humanités », Montbéliard, Université technologique de Montbéliard, 2009, 266 pages, ISBN 978-2-914279-43-7, 18 euros.
- Berthier-Foglar, S., (dir.), *La France en Amérique – Mémoire d'une conquête*, Chambéry, Université de Savoie, 2009, 248 pages, ISBN 9782915797534, 18 euros.
- Cardin, B. *Lectures d'un texte étoilé. Corée de John Mc Gahern*, coll. « Classiques pour demain », Paris, L'Harmattan, 2009, ISBN 978-2-296-09181-8, 18 euros.
- Cardinal, L., et J-M. Lacroix (dir.), *Le Conservatisme. Le Canada et le Québec en contexte*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, 216 p., ISBN 978-2-87854-458-9, 22 euros.
- Castaing, A., Guilhamon, L. & L. Zecchini (dir.), *La Modernité littéraire indienne*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes (coll. « Interférences »), 2009, 256 pages, ISBN 9782753508989, 16 euros.
- Champroux, N., *Entre convictions et obligations : les gouvernements Thatcher et Major face au Système monétaire européen 1979-1997*, Paris : Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2009, ISBN 978-2-87854-465-7, 23 euros.
- Chevallier, G., D. Lemonnier-Textier et B. Prost, *Lectures de Endgame / Fin de partie de Samuel Beckett*, coll. « Didact Anglais », Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, 288 pages, 15 euros, ISBN 978-2-7535-0936-8.

- Corre, E., *De l'aspect sémantique à la structure de l'événement. Les verbes anglais et russes*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2009, ISBN 978-2-87854-463-3
- Chupin, Y., *Vladimir Nabokov. Fictions d'écrivain* (préface de Michael Wood), coll. « Mondes anglophones », série « Sillages critiques » Angel-Perez, E. et P. Iselin (dir.), Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2009, 488 p., ISBN 978-2-84050-667-6, 17 euros.
- Delesse, C et B. Richer, *Le Coq gaulois à l'heure anglaise. Analyse de la traduction anglaise d'Astérix*, Arras, Artois Presses Université, 2009, ISBN 978-2-84832-077-9.
- Dubois, P., *La Conquête du mystère musical en Grande-Bretagne au siècle des Lumières*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon (coll. « Esthétique et représentation : monde anglophone [1750-1900] »), 2009, 358 pages, ISBN 9782729708191, 30 euros.
- Finding, S., *L'abolition de l'esclavage au Royaume-Uni (1787-1840) : Débats et dissensions*, Paris, SEDES, 2009, 146 p., ISBN 978-2-301-00060-6.
- Fraysse, S., *Les voix du silence – 'La Lettre écarlate' et les récits d'esclaves*, Paris, L'Harmattan (coll. « L'aire anglophone »), 2009, 258 pages, ISBN 9782296086722, 25 euros.
- Girard, G. (dir.), *Territoires de l'étrange dans la littérature irlandaise au XXe siècle*, collection « Interférences », Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, 278 p, ISBN 978-2-7535-0842-2, 18 euros.
- Guignery, V., (dir.). *Voices and Silences in the Contemporary Novel in English*, Newcastle upon Tyne, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2009, 292 p., ISBN 978-1-4438-1247-4.
- Guignery V. et R. Roberts (dir.), *Conversations with Julian Barnes*, Jackson, University Press of Mississippi, 2009, xv + 198 p, ISBN 978-1-60473-204-7, 16 euros.
- Harris, T. (dir.), *Art, Politics and Society in Britain 1880-1914: Aspects of Modernity and Modernism*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2009, 143 p., ISBN 978-1-4438-1364-8.
- Hatchuel, S., et N. Vienne-Guerrin (dir.), *Shakespeare on Screen: The Roman Plays*, Mont-Saint-Aignan, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2009, 392 p., ISBN 978-2-87775-478-1, 21 euros.

- Jobert, M., & N. Mandon-Hunter, *Transcrire l'anglais britannique et américain*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail (coll. « Amphi 7 »), 2009, 230 pages, ISBN 9782810700516, 17 euros.
- Lacroix, J.-M., *Histoire des Etats-Unis*, 3ème édition mise à jour, Paris, P.U.F. (coll. « Quadrige »), 2009, 624 pages, ISBN 978213056938, 18 euros.
- Lassalle, D. *L'intégration au Royaume-Uni: Réussites et limites du multiculturalisme*, Collection « Angles vifs », cultures et sociétés anglophones, dirigée par François Poirier, Paris, Ophrys, 2009, 144 p., ISBN 978-7080-1241-7.
- Lautel-Ribstein, F., *John Wilmot, comte de Rochester (1647-1680): Oeuvres*, 2 vols, Oxford, Peter Lang, 2009, 1268 p., ISBN 978-3-03911-050-6, 107 euros.
- Martiny, E., *Lolita. From Nabokov to Kubrick and Lyne*, coll. « Pour les concours », Paris, SEDES, 2009, 158 p., ISBN 978-2-301-00059-0.
- Merrien, N., *De Kipling à Rushdie. Le postcolonialisme en question*, coll. « Interférences » dirigée par Bazantay, P., Marret, S. et M. Touret (dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, 470 p., ISBN 978-2-7535-0978-8, 22 euros.
- Morgenstern, A., *L'Enfant dans la langue*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, 256 p., ISBN 978-2-87854-462-6, 23,50 euros.
- Motard, A.-M., *Le Parti travailliste britannique des origines au XXIe siècle. La continuité sous le changement*, Paris, Ellipses, 2009, 192 p., ISBN 978-2-7298-4369-4, 11 euros.
- Portier-Le Cocq, F., *Sexualité et maternité des adolescentes. Voix anglaises et écossaises*, coll. « Des Sociétés », Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, 330 p., ISBN 978-2-7535-0918-4, 18 euros.
- Reviron-Piégay F., (ed.), *Englishness Revisited*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2009, 425 pages, ISBN 9781443805957.
- Reynier, C., *Virginia Woolf's Ethics of the Short Story*, Basingstoke, UK, Palgrave Macmillan, 2009, 180 p., ISBN 978-0-230-22718-7.
- Salkie, R., Busuttil, P., & J. Van der Auwera, *Modality in English – Theory and Description*, Berlin and New York, Mouton de Gruyter (coll. « Topics in English Linguistics »), 2009, 384 pages, ISBN 9783110196344, 98 euros.

- Spill, F., *L'Idiotie dans l'œuvre de Faulkner*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, 314 pages, ISBN 9782878544619, 23 euros.
- Tholoniât, Y. *Tongue's Imperial Fiat. Les Polyphonies dans l'oeuvre poétique de Robert Browning*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2009, 366 p., ISBN 2-86820-397-7, 26 euros.
- Thompson, L. et J.-T. Pindi, *Anglais. Economie, Gestion, Droit, AES. Licence*, 3e édition, Paris, Montchrestien Lextenso éditions, 2009, 25 euros, ISBN 978-2-7076-1642-5.

Revues

- *ASP, La Revue du GERAS*, n°56, novembre 2009, 138 p., ISSN 1246-8185.
- *Cahiers du CEIMA* (Centre d'études interdisciplinaires du monde anglophone) n°3, « Le Sublime », textes rassemblés et présentés par H. Machinal, mai 2006, publication de l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, ISSN 16397789, 12 euros.
- *Cahiers du CEIMA* n°4, « L'Invention de la nature », textes rassemblés et présentés par F. Gavillon, novembre 2008, publication de l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, ISSN 16397789, 12 euros.
- *Cahiers du CEIMA*, numéro spécial hors collection, « A Handful of Gold », en hommage au Professeur Yvon Tosser, textes réunis par P. Galliou et G. Le Moigne, novembre 2008, publication de l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, ISBN 978-2-908195-23-1.
- *Cahiers du CEIMA* n°5, « Grande-Bretagne / France : Regards croisés sur l'esclavage et son abolition », textes rassemblés sous la direction de A. Cossic, mars 2009, publication de l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, ISSN 16397789, 12 euros.
- *European Studies in the History of Science and Ideas / Europäische Studien zur Ideen - und Wissenschaftsgeschichte*, n°16, Haas, R. et A. Hamm, « The University of Strasbourg and the Foundation of Continental English Studies / L'Université de Strasbourg et la fondation des études anglaises continentales / Die Universität Strasbourg und die Etablierung der Anglistik auf dem Kontinent. A Contribution to a European History of English Studies / Contribution à une histoire européenne des études anglaises / Ein Beitrag zu einer europäischen Geschichte der Anglistik », Francfort sur le Main, Peter Lang, 2009, 230 p., ISSN 0948-7255, ISBN 978-3-631-58360-9.

– *Les grands mouvements littéraires anglo-américains*, vol. 2, publication de l'EA 741 de l'Université Paul Valéry-Montpellier 3 (Études des pays anglophones), Paris, Michel Houdiard (coll. « Essais sur l'art »), 2009, ISBN 978-2-3569-2017-1, 20 euros.

– *Modèles linguistiques*, Hors-série n°1 Rétrovisions, Dubois, M.-M. « Miscellanées. Histoire. Etymologie. Lexicologie (France Angleterre) », Toulon, Editions des Dauphins - Université du Sud Toulon Var, 2009, 25 euros, ISSN 0249-6267.

– *Palimpsestes* n°22 « Traduire le genre: femmes en traduction", P. Sardin (dir.), Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009, 278 pages, ISBN 978-2-87854-471-8, 16,80 euros.

– *Ranam Recherches anglaises et nord américaines*, n° 42, Gwendolyne G. Cressman, dir., « Multiculturalisme, modernité et citoyenneté au Canada / Multiculturalism, modernity and citizenship in Canada », / 2009, Strasbourg, Université de Strasbourg, 226 p., ISSN 0557-6989, 17 euros.

– *SEPTET*, n°2, « Des mots aux actes : Traduction et philosophie du langage », en hommage à Henri Meschonnic, Lautel-Ribstein, F., et C. Fort (dir.), Editions Anagrammes, 2009, 432 p., ISBN 978-2-84719-067-8, 32 euros.

Traductions

– Dhuicq, B., *Aphra Behn, Orounoko, l'esclave royal : une histoire véridique*, Paris, Les Éditions d'En Face, 2008, ISBN 978-2-352-46012-1, 14 euros.

– La Place (de), P.-A., B., *Aphra Behn, Oronoko, l'esclave royal*, préface de Bernard Dhuicq, Paris, Éditions La Bibliothèque, 2008, ISBN 978-2-909-68845-9, 14 euros.

(liste arrêtée au 27 novembre 2009)

COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont signalés sur la messagerie.

Décembre 2009

– *Du 2 au 5 décembre 2009.* Colloque « **La Retraduction : Les belles revisitées de la littérature européenne au XX^{ème} siècle** », à l'Université de Haute-Alsace à Mulhouse, organisé par l'Institut de recherche en langues et littératures européennes (ILLE EA 3437). Contacter E. Monti (enrico.monti@uha.fr), <<http://www.ille.uha.fr/>>.

– *Du 3 au 5 décembre 2009.* Colloque international « **Intégration de l'altérité : formes et procédures** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (amphi de la Présidence pour les 3 et 4 décembre et salle Elisée Reclus, le samedi 5 à l'UFR Lettres), organisé par l'EA Langues, littératures et civilisations de l'Arc Atlantique. Contacter C. Lacassain (christelle.lacassain-lagoin@univ-pau.fr), F. M. Laverrou (florence.marie-laverrou@univ-pau.fr) et M. Parsons (michael.parsons@univ-pau.fr).

– *Du 3 au 5 décembre 2009.* Colloque international et pluridisciplinaire « **Les Mères et l'autorité, l'autorité des mères** », à l'Université de Bordeaux 3 et l'Université de Bordeaux 4, organisé par le Groupe d'Etude sur le Maternel (EA CLIMAS, Université Bordeaux 3). Contacter P. Sardin (pascale.sardin@u-bordeaux3.fr) et S. Ravez (stephanie.ravez@wanadoo.fr) <<http://gem.u-bordeaux3.fr/>>.

– *4 décembre 2009.* Journée d'étude « **La production et l'analyse des discours** », à l'Université de Provence (Centre d'Aix), organisée par J. Percebois, I. Richard et M. De Mattia-Viviès, dans le cadre du programme transversal « langue, style, discours, traductologie » du LERMA (EA 853). Contacter J. Percebois (Jacqueline.Percebois@univ-provence.fr) et I. Richard (Isabelle.Richard@univ-provence.fr). <<http://www.univ-provence.fr/gsite/document.php?pagendx=2361&project=lerma>>.

– *4 décembre 2009.* Journée d'étude « **Didactique des langues /didactique des sciences: croisements et divergences** », à l'Université Toulouse 3, organisée par le LAIRDIL. Contact : (lairdil@lairdil.org). <<http://www.lairdil.org>>.

– 4 et 5 décembre 2009. Colloque franco-britannique « **L'héritage Thatchérien : 1979-2009** », à l'Université Lumière de Lyon, organisé conjointement par le laboratoire TRIANGLE et le département de la *School of Politics and History* de l'Université de Stirling. Contacter K. Dixon (kdixon@wanadoo.fr).

– 4 et 5 décembre 2009. Colloque « **Les relations internationales à travers les traductions françaises au siècle de Louis XIV** », à la Bibliothèque de Versailles, Salle de France, Galerie des Affaires Etrangères (5, rue de l'Indépendance américaine, 78000 Versailles), organisé conjointement par SEPTET (Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction, université de Strasbourg) et HTLF (Histoire des Traductions en Langue Française, université de Paris IV-Sorbonne), en partenariat avec la Bibliothèque de Versailles. Contacter A. Cointre (acointre@hotmail.com), ou F. Lautel-Ribstein, (florence.lautel@univ-artois.fr) ou V. Alexandre-Journeau, (v.alexandre@wanadoo.fr).

– 7 et 8 décembre 2009. Colloque « **Société des plantations, esclavage et abolitions dans la Caraïbe anglophone, francophone et hispanophone** », à l'Université Bordeaux 3 (MSHA), organisé conjointement par le Centre Caraïbe Plurielle, l'UFR d'anglais, LNS (Lumières Nature Sociétés) Programme « Le Monde Maçonnique », avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine. Contacter C. Révauger (Cecile.revauger@u-bordeaux3.fr).

– Du 10 au 12 décembre 2009. Colloque international « **L'Europe des vingt-sept et ses langues** », à l'Université Paris-Diderot Paris 7, organisé par le centre de recherche CLILLAC-ARP (UFR Études Interculturelles de Langues Appliquées). Contacter J. C. Herreras (jch+colloque@eila.univ-paris-diderot.fr) et, en fonction de la langue de communication, également à E. Weber (el.web@free.fr) pour le français, E. Navarro (Elisabeth.Navarro@eila.univ-paris-diderot.fr) pour l'espagnol, J.-M. Benayoun (jmb@eila.univ-paris-diderot.fr) pour l'anglais, et L. Friess (lfriess@eila.univ-paris-diderot.fr) pour l'allemand.

– 11 décembre 2009. Journée d'étude CONSCILA (Confrontations en Sciences du Langage) « **La collocation dans les langues de spécialité** », à l'École normale supérieure, (amphi Rateau, 45 rue d'Ulm, 75005 PARIS), organisée par le CLILLAC/ARP (Université Paris-Denis-Diderot). Contacter N. Kübler (nkubler@eila.univ-paris-diderot.fr) et J. Humbley (John.Humbley@eila.univ-paris-diderot.fr).

– 11 décembre 2009. Journée d'étude spéciale « **concours 2010** », à l'Université Jean Moulin – Lyon 3 (campus de la Manufacture des Tabacs), organisée par le département d'études anglophones de l'université Jean

Moulin – Lyon 3, au nom de l'Université de Lyon (Université Lyon 2, Université Lyon 3 et ENS-LSH Lyon). Contacter D. Jamet (denis.jamet@univ-lyon3.fr).

– *11 décembre 2009*. Journée d'étude « **Le débat sur l'abolition de l'esclavage** », à l'Université Paris 13, organisée par le CRIDAF . Contacter F. Poirier (francois.poirier@univ-paris13.fr). <www.univ-paris13.fr/CRIDAF/abolition.htm>.

– *11 et 12 décembre 2009*. Colloque « **Noise and Sound in the Eighteenth Century** », à l'Université Paris III - Sorbonne nouvelle (Institut du monde anglophone, 5 rue de l'École de médecine, 75006 Paris), organisé par le CREA XVIII (EA PRISMES). Contacter I. Bour (Isabelle.Bour@univ-paris3.fr).

Janvier 2010

– *Du 7 au 10 janvier 2010*. Colloque international « **Conrad under California Skies** », à Chapman University, Orange, Californie, organisé par Chapman University et la Joseph Conrad Society of America. Contacter R. Ruppel (ruppel@chapman.edu).

– *15 janvier 2010*. Colloque international « **Bases de données et espaces informationnels** », à l'université Paris 10, organisé par le Groupe **RAO** (Recherche Assistée par Ordinateur). Contacter S. Letalleur-Sommer (severineletalleur@gmail.com) et L. Veysière-Harris (laurence.veysiere-harris@u-paris10.fr), avec copie à F. Deconinck-Brossard (fadeco@wanadoo.fr), <<http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?rubrique51> >

– *15 et 16 janvier 2010*. Colloque international « **Bases de données et espaces informationnels** », à l'université Paris Ouest Nanterre, organisé par le Groupe **RAO** (Recherche Assistée par Ordinateur). Contacter S. Letalleur-Sommer (severineletalleur@gmail.com) et L. Veysière-Harris (laurence.veysiere-harris@u-paris10.fr), avec copie à F. Deconinck-Brossard (fadeco@wanadoo.fr) <[.http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?rubrique51](http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?rubrique51) >.

– *16 janvier 2010*. Journée d'étude « **Lolita /Endgame** », à l'Université Paul-Valéry -- Montpellier III, organisée par l'équipe d'accueil EA 741 et le Département d'études anglophones.

– *17 au 24 janvier 2010*. Rencontres interdisciplinaires sur les systèmes complexes naturels et artificiels « **Le Contexte** », à Rochebrune. Contacter J.-P. Muller (jean-pierre.muller@cirad.fr).

– *21 janvier 2010*. Journée d'étude de doctorants spécialisés en civilisation des pays de langue anglaise, à l'Université Stendhal-Grenoble III (UFR d'Études anglophones), organisée par le Centre d'Études sur les Modes de la Représentation Anglophone CEMRA-EA3016. Contacter M. Dexpert et P. Simond (colloquedoctorantsgrenoble2009@gmail.com).

– *21 et 22 janvier 2010*. Colloque international et interdisciplinaire « **Travail et précarité : Les « working poor » en Europe** », organisé par l'École doctorale de Droit et Sciences humaines et l'équipe « Etude comparée des mécanismes de représentation sociale dans les sociétés industrielles développées » du Centre de Recherche « Civilisations et Identités culturelles comparées » (CICC, EA 2529). Contacter B. Lestrada (Brigitte.Lestrade@u-cergy.fr).

– *21 et 22 Janvier 2010*. Symposium international des jeunes chercheurs de la Caraïbe « **Les Diasporas du Nouveau Monde** », à l'Université des Antilles et de la Guyane (Campus de Schoelcher, Martinique), organisé par le CRILLASH (Centre de Recherches Interdisciplinaires en Langues, Lettres, Arts et Sciences Humaines), le CEREGMIA (Centre d'Etude et de Recherche en Economie, Gestion, Modélisation et Informatique Appliquée) et le CRPLC (Centre de Recherche sur les Pouvoirs Locaux de la Caraïbe). Contacter L. Davidas (lionel.davidas@wanadoo.fr) et F. Lefrançois (frederic-lefrancois@wanadoo.fr).

– *22 et 23 janvier 2010*. Colloque international « **L'attrait de l'Orient / The call of the East** », à l'Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, organisé par la SEAA XVII-XVIII. Contacter S. Halimi, Présidente de la Société SEAA XVII-XVIII, Université de la Sorbonne Nouvelle, 5, rue de l'École de Médecine, 75005, Paris, cedex, et L. Roux, professeur émérite, 1, rue de la Vapeur, 42100, Saint-Etienne.

– *Du 28 au 30 janvier 2010*. Colloque « **Biomapping or biocolonizing? Indigenous identities and scientific research in the 21st century / Exploration ou exploitation? Les identités autochtones et la recherche scientifique au XXI^{ème} siècle** », à l'Université de Savoie (Chambéry), organisé par le Laboratoire LLS (Langages, Littératures, Sociétés - Équipe d'accueil 3706) Cluster 14 - Région Rhône-Alpes. Contacter S. Berthier (susanne.berthier@univ-savoie.fr), S. Tolazzi (sandrine.tolazzi@u-grenoble3.fr) ou S. Whittick (sheila.whittick@u-grenoble3.fr).

– *29 janvier 2010*. Journée d'étude « **Emily Dickinson** », à l'Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand 2 (Maison des Sciences de l'Homme), organisée conjointement par le CELIS (Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique, EA 1002) de l'Université, Clermont-Ferrand

2) et le Département d'Anglais. Contacter P. Godi-Tkatchouk (patricia.godi@wanadoo.fr) et D. Ginfray (dginfray@aol.com).

Février 2010

– *Du 1^{er} au 3 février 2010.* Colloque “**Teaching Foreign Languages: Cultural Dialogue and Development**”, à Oran, organisé par le SARI et l’Université d’Oran. Contacter M. Naumann (naumann_lalita@yahoo.fr).

– *5 février 2010.* Journée d’étude « **Traduction et qualité. Méthodologies en matière d’assurance qualité** », à l’université de Lille III (Maison de la Recherche, Salle des colloques), organisée par STL UMR 8163. Contacter I. Depraetere (Ilse.Depraetere@univ-lille3.fr).

– *18 et 19 février 2010.* Colloque « **Métissages / Cultural exchanges** », à Cape Town, Afrique du Sud, organisé conjointement par l’Université de Cape Town (Centre for African Studies), et l’Université Paris Diderot - Paris 7 (Groupe de Recherche sur l’Eugénisme et le Racisme, ICT-EA 337), avec la participation du Artscape Theatre et des Alliances Françaises de Cape Town et de Mitchell’s Plain. Contact : (Metissages2010@yahoo.com).

– *19 et 20 février 2010.* Colloque international « **Plurilingualism and Pluricultural Education: Focus on 'Languages of the Wider World'** », à Londres (University of London, UK) organisé conjointement par SOAS-UCL Languages of the Wider World, CETL" (London, UK) and l’INALCO (Paris, France). <<http://www.soas.ac.uk/events/event52607.html>>.

– *20 et 21 février 2010.* Colloque international « **Beckett Between** », à l’École Normale Supérieure de Paris et au Centre Culturel Irlandais, organisé conjointement par l’École Normale Supérieure de la rue d’Ulm et le Centre Culturel Irlandais, avec le soutien de l’ambassade de la République d’Irlande. Contacter D. Bird (dunlaith.bird@ens.fr).

– *26 février 2010.* Journée d’étude consacrée à « **Lolita** » et « **The Original of Laura** », à l’Université François-Rabelais de Tours (3, rue des Tanneurs – Tours, Bibliothèque universitaire - 5e étage), organisée conjointement par le G.R.A.A.T. et Histoire et Représentations. Contacter C. Derooy (wolfcassie@voila.fr) et J. Pier (j.pier@wanadoo.fr).

– *26 et 27 février 2010.* Colloque interdisciplinaire « **Irish Masculinities** », à Queen’s University, Belfast, organisé par l’institut des études irlandaises (Institute of Irish Studies) et la Irish Studies International Research Initiative. Contacter Dr. C. Magennis et R. Mullen (irishmasculinities@

googlemail.com). <<http://www.qub.ac.uk/schools/IrishStudiesGateway/IrishStudiesInitiative>>.

Mars 2010

– *mars 2010*. Colloque « **From Albert Kahn to Billanthropy: The Changing Face of Philanthropy** », Porte de Champerret, organisé par Négocia-Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (www.ccip.fr). Contacter J. Takhar (magistereii@yahoo.com).

– *11 et 12 mars 2010*. Journées jeunes chercheurs « **Témoigner, de la Renaissance aux Lumières** », à Clermont- Ferrand (Maison des Sciences de l'Homme, 4, rue Ledru), co-organisées par l'école doctorale de l'université Blaise Pascal, la MSH de Clermont- Ferrand, le CERHAC (UMR 5037), la SEAA 17-18 et la SFEDS. Contacter D. Berton-Charrière (daniele.berthon@wanadoo.fr).

– *11 et 12 mars 2010*. Colloque « **La traduction et l'exégèse littéraire** », à l'Université Catholique de l'Ouest (UCO) d'Angers, organisé par le Centre Interdisciplinaire de Recherche en Histoire, Langues et Littératures (CIRHiLL). Contacter W. Cutler (wendy.cutler@etud.uco.fr).

– *Du 11 au 14 mars 2010*. Colloque international « **John Ashbery** », organisé conjointement par le LARCA (Laboratoire de Recherche sur les Cultures Anglophones) de l'Université Paris 7 Diderot, et IMAGER (Institut des Mondes Anglophone, Germanique et Roman) de l'Université Paris Est.

– *12 et 13 mars 2010*. Colloque international « **Reprise, recyclage, récupération: le déjà-vu et l'authenticité dans la culture du monde anglophone** », à l'Université de Strasbourg, organisé par l'EA 2325 (Recherche sur le monde anglophone). Contacter J.-J. Chardin (chardin@unistra.fr), B. Genton (bgenton@unistra.fr) ou S. Mantrant (mantrant@unistra.fr).

– *12 et 13 mars 2010*. Congrès annuel pluridisciplinaire « **Paysages / Landscapes** », à l'Université de Nantes, Centre International des Langues, organisé par la Société Française d'Études Irlandaises (SOFÉIR). Contacter M. Mianowski (Marie.Mianowski@univ-nantes.fr). <http://www.cil.univ-nantes.fr/1255502151797/0/fiche_actualite>.

– *Du 18 au 20 mars 2010*. XXXI^{ème} colloque du GERAS « **À l'intersection des discours de spécialité : hétérogénéité et unité** », à l'université de Nice Sophia Antipolis. <geras2010@unice.fr>.

– 19 et 20 mars 2010. Colloque « **Formes allogènes dans le discours (domaine anglophone): imbrication et résonance** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par le groupe de recherche PSSDA (Politique, Société et Discours du Domaine Anglophone) au sein de l'EA 1925 (Langues, littératures et civilisations de l'Arc Atlantique). Contacter F. Gaspari (fabienne.gaspari@univ-pau.fr) ou C. Mari (catherine.mari@univ-pau.fr).

– 19 et 20 mars 2010. Colloque « **George Orwell, une conscience politique du XX^{ème} siècle** », à l'Université de Lille 3. Contacter O. Esteves (olivier.esteves@univ-lille3.fr).

– 19 et 20 mars 2010. Colloque « **The Image in the Short Story in English** », à l'Université d'Angers (Maison des Sciences Humaines), organisé par le CRILA (Centre de Recherches Interdisciplinaires en Langue Anglaise - JE2536). Contacter L. Collinge (linda.collinge@univ-angers.fr), L. Lepaludier (laurent.lepaludier@univ-angers.fr) et L. Guillaud (lauric.guillaud@free.fr)

– 25 et 26 mars 2010. Colloque « **La traduction juridique. Points de vue didactiques et linguistiques** », au Centre d'Études Linguistiques de l'Université Jean Moulin Lyon 3 (18 rue Chevreul, Lyon), organisé par l'équipe Initerm jurilinguistique, associée au réseau Lexicologie Terminologie Traduction. (contact@initerm.net)
<http://www.ltt.auf.org/article.php3?id_article=385>

– Du 25 au 27 mars 2010. IV^{ème} colloque international George Moore « **George Moore and 'the discovery of human nature'** », à Almeria (Espagne). Contacter María Elena Jaime de Pablos (mjaim@ual.es).
<http://www.ual.es/Congresos/George_Moore>.

– Du 25 au 27 mars 2010. Colloque international D.H.Lawrence « **Language and Languages** », à l'Université Paris Ouest-Nanterre-la Défense, organisé par le Centre de recherches anglophones (CREA EA 370). Contacter G. Roy (roy@u-paris10.fr).

– 26 et 27 mars 2010. Colloque international « **Le créateur et ses figures parentales** », à l'Université de Bourgogne (Dijon), organisé par le centre Interlangues (EA 4182). Contacter V. Liard (Veronique.Liard@neuf.fr) et N. Bonnet (Nicolas.Bonnet@u-bourgogne.fr).

– 26 et 27 mars 2010. Symposium « **Le texte pris dans le jeu de ses adaptations** », à l'Université du Littoral Côte d'Opale (Boulogne-sur-Mer), organisé sous l'égide de la Société de Stylistique Anglaise, du H.L.L.I (EA 4030) et du LERMA (EA 853). Contacter M. De Mattia-Viviès

(monique.demattia-vivies@wanadoo.fr), L. Pillière (pilliere.linda@wanadoo.fr) et I. Roblin (isabelle.roblin@univ-littoral.fr).

– 26 et 27 mars 2010. XV^{ème} colloque d’anglais oral « **Les corpus en phonologie anglaise** », à l’Université de Villetaneuse, organisé par l’ALOES. Contacter C. Migette (chmigette@wanadoo.fr) et N. Ballier (nballier@free.fr).

Avril 2010

– Du 7 au 9 avril 2010. Colloque « **Theory That Matters: What Practice after Theory?** », à l’Université de Łódź, organisé par le Département de Littérature et culture américaines. Contacter Dr Ma_gorzata Myk (goskamyk@gmail.com), et Dr Kacper Bartczak (kacper@uni.lodz.pl).

– 8 et 9 avril 2010. Colloque « **Représentations/Re-présentations : Nouveaux paysages culturels** », à l’Université Stendhal, Grenoble 3, organisé par le CEMRA (Centre d’Études sur les Modes de la Représentation Anglophone). Contacter M. Benoît pour l’Inde (madhu.benoit@u-grenoble3.fr), S. Blattes pour le théâtre (susan.blattes@u-grenoble3.fr) et L. Carter pour le néo-gothique (linda.carter@u-grenoble3.fr).

– 9 et 10 avril 2010. Journée d’étude « **Les années Brown : économie et société au Royaume-Uni de 1997 à 2010** », à l’Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, organisée par le CERVEPAS CREW (EA 4399). Contacter N. Champroux (champroux@univ-paris12.fr) ou Catherine Coron (catherine.coron@u-paris2.fr).

– Du 15 au 17 avril 2010. XXXVI^{ème} colloque annuel “**Atrocity Exhibitions: RE/Reading RE/Search**”, à l’Université de Glasgow, organisé par l’Association des historiens de l’art (AAH; Association of Art Historians),. Contacter Patricia Allmer (P.Allmer@mmu.ac.uk) et John Sears, (J.Sears@mmu.ac.uk). <<http://aah.org.uk/future-conferences/index.php>>.

– 21 et 22 avril 2010. Colloque international “**Exoticism/ the Exotic**”, à la faculté des lettres et sciences humaines de l’Université Sultan Moulay Slimane (Beni Mellal, Maroc) organisé par le Research Laboratory on Culture and Communication (RLCC) du département d’Anglais. Contacter M. S. Syad (anbmss@gmail.com) ou M. M. Mamaoui (m_mamaoui@yahoo.fr).

– 30 avril 2010. Journée d’étude « **(Im)politesse linguistique : enjeux théoriques/Theoretical Approaches to Linguistic (Im)politeness** », organisée par le Groupe de Recherche en Linguistique Anglaise (GRLA), axe

de recherche du Centre d'Etude Linguistique de l'Université Jean Moulin – Lyon 3 (EA 1663). Contacter D. Jamet et M. Jobert (grla@univ-lyon3.fr).

Mai 2010

– 4 et 5 mai 2010. Colloque international Explora « **Insects and Texts: Spinning Webs of Wonder** », à Toulouse (Musée d'Histoire naturelle / CAS (UTM). Contact : (exploraentomology@gmail.com).

– Du 4 au 7 mai 2010. Colloque international “**Tools of the Sacred, Techniques of the Secular: Awakening, Epiphany, Apocalypse and Doubt in Contemporary English-Language Verse**”, à l'Université Libre de Bruxelles (ULB). Contacter F. Bellarsi (fbellars@ulb.ac.be).

– Du 6 au 8 mai 2010. Colloque « **Traduire la diversité (dans les domaines littéraire, juridique et des sciences de la vie)** », à l'Université de Liège (théâtre universitaire, quai Roosevelt), organisé conjointement par l'Université de Liège et la Haute Ecole de la Ville de Liège, dans le cadre de l'Euregio et de l'UGR. Contacter C. Pagnouille (cpagnouille@ulg.ac.be). <<http://www.L3.ulg.ac.be/colloquetraduction2010>>.

– 7 mai 2010. Journée d'étude linguistique « **Les prépositions : catégorie syntaxique /paradigmes sémantiques** », à l'Université Paris 12- Créteil, organisée conjointement par le LIDIL12, EA IMAGER. Contacter L. Gournay (lucie.gournay@univ-paris12.fr) et R. Thérèse (robin.therese@numericable.fr).

– 14 mai 2010. Journée d'étude « **Les femmes témoins de l'histoire** », à la Maison de la Recherche, Sorbonne Nouvelle, (4 rue des Irlandais, 75005 Paris), organisée par l'EA 4398 : PRISMES / PEARL (Séminaire Epistémè), Institut du Monde Anglophone, Université Sorbonne Nouvelle - Paris III. Contacter A. Nayt-Dubois, Université de Versailles Saint Quentin (dubois-nayt@iut-velizy.uvsq.fr) et C. Gheeraert-Graffeuille, Université de Rouen (5claire.gheeraert@univ-rouen.fr). <<http://www.etudes-episteme.org>>.

– Du 21 au 23 mai 2010. Cinquantième congrès de la SAES « **À l'horizon** », à l'Université de Lille.

– 27 et 28 mai 2010. Colloque international et interdisciplinaire « **Censure et discours dans les pays anglophones (XVI^{ème}-XXI^{ème} siècles)** », organisé par l'unité de recherche ACE (Anglophonie : Communautés, Ecritures, EA 1796), à l'Université de Rennes 2 (Université européenne de Bretagne). Contacter C. Charlot (clairecharlot@wanadoo.fr) et D. Texier (delphine.texier@univ-rennes2.fr).

– 27 et 28 mai 2010. Colloque « **Regards croisés sur les guerres modernes / Varieties of Experience: Views of Modern Warfare** », à la Maison de la Recherche en Sciences Humaines (MRSH- UMS 843 CNRS) de l'Université de Caen, organisé par le Centre de Recherche Littératures et Sociétés Anglaises et Américaines – LSA de l'Equipe de recherche interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du nord - ERIBIA (EA 2610). Contacter R. Dickason (renee.dickason@orange.fr) et C. Bowen (bowenclaire@aol.com / Claire.Bowen@univ-lehavre.fr).

– 28 et 29 mai 2010. Colloque « **Autonomy and Commitment in Contemporary British Arts** », à l'Université Paul Valéry-Montpellier III, organisé par le CERVEC (EA 741 - Etudes des Pays anglophones). Contacter J.-M. Ganteau (jean-michel.ganteau@univ-montp3.fr) et C. Reynier (christine.reynier@univ-montp3.fr). <http://recherche.univ-montp3.fr/pays_anglophones>.

– 28 et 29 mai 2010. Colloque « **Transdisciplinary Approaches to the Work of Alan Moore** », à l'Université de Northampton (Royaume Uni). Contacter N. Wiseman-Trowse (nathan.wiseman-trowse@northampton.ac.uk).

– 28 et 29 mai 2010. Colloque annuel de l'**AFIS** (Association of Franco-Irish Studies), à l'Université de Reims – Champagne-Ardenne. Contacter S. Mikowski (sylvie.mikowski@noos.fr) <<http://www.it-tallaght.ie/ncfis>>.

Juin 2010

– *Juin 2010*. Colloque « **L'Expérience** », à l'Université Paris-Est, organisé par le Groupe de recherche IMAGER – Unité de recherche TIES. Contacter F. Bort (francoise.bort@free.fr), O. Brossard (olivierbrossard@gmail.com) et W. Ribeyrol (wendy.ribeyrol@neuf.fr).

– 3 et 4 juin 2010. Colloque international « **British Poetry 1875-2010 and Resistance** », à l'Université d'Artois (Arras), organisé par Textes et Cultures (EA 4028, Université d'Artois) en collaboration avec le CRILA (JE 2356, Université d'Angers). Contacter A. Grafe (grafe.adrian@wanadoo.fr) ou J. Stephens (jessica.stephens@numericable.com).

– 3 et 4 juin 2010. Colloque « **Jean-René Ladmiral : une œuvre en mouvement** », à l'Université Paris-Sorbonne, organisé par la Société d'Etudes des Théories et Pratiques en Traduction (SEPTET), en collaboration avec le centre d'Histoire des Traductions en Langue Française (HTLF) de l'Université de Paris-Sorbonne, le Centre d'Etudes et de Recherches en Traduction (CERT) de l'Université Paris Ouest-Nanterre-la Défense,

l'Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction de Paris (ISIT), et l'Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes de Bruxelles (ISTI), Contacter F. Lautel-Ribstein (florence.lautel@univ-artois.fr).

– 3 et 4 juin 2010. Colloque « **Changing Images of India and Africa** », à l'Université Cergy-Pontoise (Salle des conférences), organisé conjointement par la SARI and le CICC. Contacter G. Ganapathy-Doré (geethagd@hotmail.com, geetha.dore@univ-paris13.fr) et M. Olinga (michael.commonwealth@yahoo.co.uk).

– Du 3 au 5 juin 2010. Colloque international « **L'intime et le politique dans la littérature et les arts contemporains (des années 1970 à nos jours)** », à la Maison Heinrich Heine (Cité internationale, Paris 14^{ème}), organisé dans le cadre de l'EA 1577 (Les mondes germaniques : régions, histoire, cultures, sociétés) de l'Université de Paris 8, en partenariat avec la Maison Heinrich Heine. Contacter F. Baillet (Florence.baillet@gmail.com), K. Maire-Parienti (Karin@parienti.org) ou A. Regnaud (aregnauld@univ-paris8.fr).

– Du 3 au 5 juin 2010. Colloque international « **'Mistaken Straits': The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859** », à l'Université Paris IV – Sorbonne. Contacter F. Regard (Frederic.Regard@paris-sorbonne.fr).

– Du 3 au 5 juin 2010. XXXII^{ème} Congrès de l'APLIUT « **Les enseignants de langues, ingénieurs de projets** », à l'IUT de Vannes. Contacter M. Hardy (mireille.hardy@unicaen.fr), <www.apliut.com>.

– Du 4 au 6 juin 2010. Colloque « **Displaying Word and Image** », à l'Université de Ulster (Belfast), organisé par l'International Association for Word and image Studies (IAWIS).

– 10 et 11 juin 2010. **International Conference on Lexical Blending (ICLB 2010)**, à l'Université de Lyon II, organisée par le groupe de recherche CRTT de Lyon 2. <<http://lexicalblending.wordpress.com>>. Contacter V. Renner (lexical.blending@univ-lyon2.fr).

– Du 10 au 12 juin 2010. Colloque international interdisciplinaire « **Minorités culturelles au Canada : expressions, territoires** », à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université d'Avignon, organisé par l'EA 4277 (Identité culturelle, textes et théâtralité). Contacter P. Brasseur (patrice.brasseur@univ-avignon.fr).

– *Du 10 au 12 juin 2010.* Colloque « **Passeurs** », à l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3, organisé par le CLAN, composante de l'E.A. CLIMAS. Contacter P. Antolin (pantolin@club-internet.fr) et A. Schmitt (schmitt.arnaud@orange.fr), pour la partie américaine, S. Barrett, (s.barrett@wanadoo.fr) et P. Veyret (veyret.paul@numericable.fr), pour la partie britannique.

– *11 juin 2010.* Journée d'étude « **Poétique de la catastrophe : représentations littéraires et artistiques du régicide aux 16^e et 17^e siècles en Europe** », à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 (Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris), organisée par l'EA 4398 (PRISMES / PEARL). Contacter L. Cottagnies (line.cottagnies@univ-paris3.fr) et C. Gheeraert-Graffeuille (claire.gheeraert@univ-rouen.fr).

– *11 juin 2010.* Journée d'étude « **La notion d'ajustement dans la Théorie des Opérations Énonciatives d'Antoine Culioli** », à l'Université de Rouen (Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan), organisée par le Laboratoire ERIAC (EA 4307). Contacter C. Filippi-Deswelle (catherine.deswelle@univ-rouen.fr)

– *11 et 12 juin 2010.* Colloque international « **Jeunesse et politique & politiques de jeunesse au Royaume-Uni, aux États-Unis et en France** », à l'Institut du Monde Anglophone, Université Paris III-Sorbonne Nouvelle, organisé conjointement par le CREW (Centre for Research on the English-Speaking World) et le CREC (Centre de recherches en civilisation britannique). Contacter C. Nativel (corinne@nativel.org) et S. Pickard (sarah.pickard@univ-paris3.fr).

– *Du 14 au 20 juin 2010.* Colloque international « **'In Paths Untrodden': The 1860 Leaves of Grass** », à l'Université de Macerata (Italie), organisé par The Transatlantic Walt Whitman Association (TWWA). Contacter M. Camboni, (camboni@unimc.it), E. Folsom (ed-folsom@uiowa.edu), et J. Grossman (j-grossman@northwestern.edu).

– *17 et 18 juin 2010.* Colloque « **L'engagement dans les romans féminins de la Grande-Bretagne des XVIII^e et XIX^e siècles** », à l'Université de Caen, Maison de la Recherche en Sciences humaines (MRSH – UMS 843 CNRS), organisé par le Centre de Recherche Littératures et Sociétés Anglaises et Américaines – LSA de l'Équipe de recherche interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du Nord – ERIBIA (EA 2610). Contacter Élise Ouvrard (ouvrard_elise@hotmail.com).

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque « **L'art intempestif** », à l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle (Institut du monde anglophone/Censier),

organisé conjointement par la Société savante textes/images (SAIT) et l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle. Contacter A.-L. Fortin-Tournès (al.fortin-tournes@wanadoo.fr) ou L. Louvel (Liliane.Louvel@univ-poitiers.fr).

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque international « **Quelle didactique plurilingue et pluriculturelle en contexte mondialisé?** » à Paris, organisé conjointement par l'équipe de recherche Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations (PLIDAM), rattachée à l'Institut National des langues et civilisations orientales (INALCO) à Paris et la School of Oriental and African Studies-University College of London (SOAS-UCL), Center for Excellence in Teaching and Learning. Contact : <colloque-plidam-2010@yahoogroupes.fr>.

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque « **Les femmes et la franc-maçonnerie, des Lumières à nos jours** » à l'Université de Bordeaux et au Musée d'Aquitaine, organisé par l'EA Lumières Nature Société (Université de Bordeaux 3) avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine, et en collaboration avec le CELFF, UMR 8599 (Université Paris IV Sorbonne-CNRS), le Laboratoire CIRTAI-IDEES, équipe de l'UMR 6228 – CNRS (Université du Havre), le Sheffield Centre for Research into Freemasonry (Université de Sheffield) le Centre de recherche sur la franc-maçonnerie, FREE (Université de Bruxelles), le Center for the Study of Women (UCLA) et l'Université Sapienza de Rome. Contacter C. Révauger (Cecile.revauger@wanadoo.fr).

– *Du 17 au 21 juin 2010.* Colloque « **8th Crossroads in Cultural Studies** », à Lingnan University, Hong Kong, organisé le Département des *Cultural Studies* et le programme *Kwan Fong Cultural Research and Development*. Contacter O. Otele (olivette.otele@googlemail.com). <<http://www.crossroads2010.org/>>.

– *Du 21 au 23 juin 2010.* IV^{ème} colloque international « **Language, Culture and Mind** » (LCM 4), à l'Université Åbo Akademi de Turku, Finlande. Contact : (lcm4turku@gmail.com), <<http://web.abo.fi/fak/hf/fin/LCM4>>.

– *Du 23 au 25 juin 2010.* Colloque « **Traduction des normes et normes de traduction dans l'espace européen : institutions et entreprises de Strasbourg** », à l'Université de Strasbourg, organisé conjointement par le Groupe d'Etudes sur le Plurilinguisme Européen (EA 1339, LiLPa), l'Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales de Strasbourg (ITI-RI) et l'UFR Langues et Sciences Humaines Appliquées de l'Université de Strasbourg. Contact : (outilstrad@googlemail.com). <<http://sites.google.com/site/outilstrad2/colloquedestrasbourg>>

– *Du 24 au 26 juin 2010.* Colloque international et interdisciplinaire « **Writing the empire: scribblings from below** », à l'Université de Bristol. Contacter Dr K. Reid, University of Bristol (Kirsty.Reid@bristol.ac.uk) et Dr Fiona Paisley, Griffith University, Queensland (f.paisley@griffith.edu.au).

– *Du 24 au 26 juin 2010.* Colloque international « **Texte et Image : La théorie au 21ème siècle / Word and Image: Theory in the 21st Century** », à l'Université de Bourgogne, organisé par l'Équipe d'accueil EA 4182-Centre Interlangues : Texte, Image, Langage (UFR Langues et Communication, Département d'Anglais), en collaboration avec The College of the Holy Cross (Massachusetts), l'Université Paris-Diderot, le Musée des Beaux-Arts, le Musée Magnin de Dijon, et la revue bilingue *Interfaces*. Contacter le comité organisateur (word-image@u-bourgogne.fr).

– *25 juin 2010.* Journée d'étude « **Les élections législatives de 2010 au Royaume-Uni** », à l'Université Paris III, organisée par le Centre de Recherche en civilisation britannique (CREC). Contacter E. Avril (Emmanuelle.Avril@univ-paris3.fr) et P. Schnapper (Pauline.Schnapper@univ-paris3.fr).

– *Du 30 juin au 2 juillet 2010.* Colloque « **Medieval and Early Modern Authorship** », à l'Université de Genève, organisé par la Swiss Association of Medieval and Early Modern English Studies (SAMEMES). <<http://www.samemes.org>>. Contact : (authorship2010@unige.ch).

Juillet 2010

– *Du 2 au 4 juillet 2010.* Colloque franco-britannique « **Le chartisme (1838-1858) : nouvelles perspectives** », à l'Université Paris IV-Sorbonne (Maison de la Recherche, 28 rue Serpente, 75006 Paris), organisé avec le soutien de la Society for the Study of Labour History (Royaume-Uni) et la Société d'histoire de la révolution de 1848 et des révolutions du XIXe siècle. Contacter J. Allen (University of Newcastle-upon-Tyne), R. Allen (University of Wales), O. Ashton (University of Staffordshire), M. Chase (University of Leeds) et F. Bensimon (Université Paris IV-Sorbonne).

– *Du 2 au 9 juillet 2010.* Colloque International « **Carrefour Alfred Stieglitz** », à Cerisy-la-Salle. Contacter L. Louvel (liliane.louvel@univ-poitiers.fr), J.-P. Montier (jean-pierre.montier@uhb.fr) ou J. Bochner (jay.bochner@umontreal.ca).

– *Du 8 au 10 juillet 2010.* IV^{ème} colloque « **Aphra Behn and Her Female Successors** », organisé par la société Aphra Behn Europe, Contacter M. Rubik (margarete.rubik@univie.ac.at).

– *Du 12 au 15 juillet 2010.* Congrès de la **Transatlantic Studies Association**, à l'Université de Durham (Royaume-Uni, St. Aidan's College Durham University). < <http://www.transatlanticstudies.com/>>.

– *23 et 24 juillet 2010.* Colloque « **The Godwin Diary: Reconstructing London's Culture 1788-1836** », à l'université d'Oxford. <<http://godwindiary.politics.ox.ac.uk>>. <http://labourhistory.net/news/i0909_1.php>. <<http://godwindiary.politics.ox.ac.uk/conference>>.

Août 2010

Du 24 au 28 août 2010. Congrès **ESSE-10** à l'Université de Turin. <<http://www.unito.it/esse2010>>.

Septembre 2010

– *Du 2 au 5 septembre 2010.* XLIII^{ème} colloque de la Societas Linguistica Europaea « **Future tense(s) / future time(s)** », à l'Université de Vilnius (Lituanie). Contacter Ph. De Brabanter (phdebrab@yahoo.co.uk)

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* Deuxième conférence « **High and Low Culture in the European Avant-garde and Modernism** », organisée par le Réseau européen de recherche sur l'avant-garde et le modernisme (European Network for Avant-Garde and Modernism Studies, EAM), à l'Université Adam Mickiewicz, Poznań, Pologne. Contacter Agata Jakubowska (eam2010@amu.edu.pl) <www.eam2010.amu.edu.pl>.

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* Colloque international « **Ireland and Victims: Reparation, Recognition, Reconciliation** », à l'Université Rennes 2, organisé par le Centre d'Etudes Irlandaises (CEI). Contacter L. Lelourec (lesley.lelourec@univ-rennes2.fr) et G. O'Keeffe-Vignerou (grainne.o-keeffe@univ-rennes2.fr).

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* IV^{ème} congrès international « **Modality in English- ModE4** », à l'Université Complutense de Madrid, organisé par le Département de philologie anglaise. <<http://www.ucm.es/centros/webs/se5065/>>.

– *Du 15 au 18 septembre 2010.* Colloque « **Ted Hughes: From Cambridge to Collected** », à Pembroke College, Cambridge. Contacter N. J. Roberts

(N.J.Roberts@sheffield.ac.uk). <http://www.pem.cam.ac.uk/conferences/ted_hughes>.

– *18 et 19 septembre 2010*. Colloque « **Woolf contemporaine / A Contemporary Woolf** », à Aix-en-Provence (Université d'Aix-Marseille I), organisé par la Société d'Etudes Woolfiennes. Contacter C. Davison-Pégon (davisonpegon@gmail.com) ou A-M. Smith-Di Biasio (Amdibiasio@neuf.fr). <www.univ-provence.fr/gsite/document.php?pagendx=1356&project=lerma>

Octobre 2010

– *Du 21 au 23 octobre 2010*. Colloque « **L'épopée aujourd'hui : entre expansion et extinction, son extension** », à l'Université Paul Valéry, Montpellier, organisé par l'EA 741. Contacter V. Dussol (vincent.dussol@univ-montp3.fr).

Novembre 2010

– *Du 18 au 20 novembre 2010*. Symposium international « **Marlowe Shakespeare-Burgess: Anthony Burgess and his Elizabethan Affiliations** », à l'Université d'Angers. Contacter G. Woodroffe (graham.woodroffe@univ-angers.fr). <<http://bu.univ-angers.fr/EXTRANET/AnthonyBURGESS>>.

– *Du 18 au 20 novembre 2010*. Colloque international « **L'autre au miroir de la scène** », à l'Université de Lille III et à l'Université et de Valenciennes. Contacter C. Dumas (cathe.dumas@wanadoo.fr) ou K. Zieger (Karl.Zieger@wanadoo.fr).

Décembre 2010

– *Du 2 au 4 décembre 2010*. Colloque pluridisciplinaire « **Sur la route, dans la rue : le vagabond** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par le Laboratoire de Recherche de Langues, Littératures et Civilisations de l'Arc Atlantique (LLCAA, EA 1925). Contacter M. Landi (morag.landi@univ-pau.fr).

– *3 et 4 décembre 2010*. Colloque international « **Traduire : le tournant épistémologique** », à l'Université Paris Ouest Nanterre-La Défense, organisé par la Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET),

avec le soutien du Centre d'Etudes et de Recherches en Traduction (CERT). Contacter F. Lautel-Ribstein (florence.lautel@univ-artois.fr), A. Lavieri (a.lavieri@usa.net) et G. Gargiulo (gargiulo@u-paris10.fr).

– *Du 9 au 11 décembre 2010.* Colloque de l'EEASA (European Early American Studies Association) « **Looking back: The Past, History, and History writing in Early America and the Atlantic World** », à l'Université Paris-Diderot (Centres Charles V and Paris-Rive Gauche) et l'Institut du Protestantisme à Paris, organisé conjointement par l'Université Paris-Diderot and l'Université de Versailles-StQuentin. <<http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/cas/eeasa>>, <www.ufr-anglais.univ-paris7.fr>.

– *10 et 11 décembre 2010.* Colloque international « **Les nouvelles technologies et la réinvention de l'opéra / New Technologies and the Reinvention of Opera** », à l'Université Lille 3. Contacter M. Duplay (mduplay@club-internet.fr) et A. Poulain (poulain.al@orange.fr).

– *10 et 11 décembre 2010.* Colloque international « **Graham Greene, un écrivain dans le siècle** », à l'Université de Franche-Comté à Besançon, organisé par le Centre Jacques Petit – EA 3187. Contacter B. Curatolo (bruno.curatolo@univ-fcomte.fr) et V. Giroud (vincent.giroud@univ-fcomte.fr).

Janvier 2011

– *Du 28 au 30 janvier 2011.* Colloque international « **Formes et Stratégies du Refus** », à la Faculté des Lettres de l'Université de Nice, organisé par le Centre Interdisciplinaire Récits Cultures Psychanalyse Langues et Sociétés (CIRCPLS) Contacter M. Rémy (scaperemy@aol.com) et C. Gutleben (gutleben@unice.fr).

Mars 2011

– *17 et 18 mars 2011.* Colloque international « **L'étrangeté de l'étranger : représentations culturelles de l'altérité en Grande-Bretagne (XVII^{ème}-XX^{ème} siècles)** », à l'Université Lille 3 Charles-de-Gaulle. Contacter V. Alayrac-Fielding (vanessa.alayrac-fielding@univ-lille3.fr) et C. Dubois (claire.dubois@univ-lille3.fr).

Juin 2011

– *2 et 3 juin 2011.* Colloque international « **C. S. Lewis, ses amis et associés : questions d'identité** », à l'Institut Catholique de Lille. Contacter S. Bray (suzanne.bray@icl-lille.fr).

– 24 et 25 juin 2011. Colloque international « **Tennessee Williams in Europe: A Centenary Celebration, 1911-2011** », à l'Université Nancy II, organisé par I.D.E.A. (Théories et pratiques de l'interdisciplinarité dans les études anglophones). Contacter J . S. Bak (John.Bak@univ-nancy2.fr) et J.-M. Lecomte (Jean-Marie.Lecomte@univ-nancy2.fr).

(liste arrêtée au 27 novembre 2009).

Messagerie et site Internet

Site Internet

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (voir ci-dessous) ou, en cas de problème, adressées à Jean Albrespit.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Jean Albrespit (Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr).

Messagerie électronique

Pour s'abonner à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : sympa@univ-pau.fr, avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique « Objet : », désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour envoyer un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : saes@univ-pau.fr.

Les messages doivent être composés au format « texte seul » ou « texte brut ». Pour ce faire, il est nécessaire de régler le logiciel de messagerie de façon à ce qu'il n'envoie pas de texte enrichi ni de messages au format HTML. Vous trouverez dans l'annuaire ou à la rubrique « messagerie » du site internet SAES des exemples de réglage dans les menus « options » de quatre logiciels de messagerie couramment utilisés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, CFP pour les appels à communication.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement

peuvent être affichées à la rubrique « Échanges » du site internet de la société (envoyer un message à echanges@saesfrance.org)

Adhésion / Modification des renseignements personnels

Ces opérations peuvent désormais être effectuées selon la procédure précisée sur le site de la société <www.saesfrance.org> à la rubrique : « Adhésion / Modification des renseignements personnels ». Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire « papier » page suivante.

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
--

- (Cocher la case correspondante) NOUVELLE ADHÉSION
 RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION ou
 MODIFICATION DE SITUATION
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom o M. o Mme o Mlle :
Prénom(s) :
Dénomination de l'université :
et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (**cf. annexe – max.. 4**) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. obtenue (cf. annexe) :

Adresse personnelle :

.....

Téléphone personnel :

Téléphone professionnel :

Télécopie personnelle :

Télécopie professionnelle :

Courriel :

Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir. UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) :.....

.....

Date et signature :

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

Précisions concernant le prélèvement automatique

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES, à la rubrique « Adhésion »).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse de la trésorière-adjointe : Pascale DROUET, 9 rue St Vincent de Paul 86000 Poitiers.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 € (16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean Albrespit au moyen du formulaire papier ou selon la procédure indiquée à la rubrique « Modifications ». L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (*The European Society for the Study of English*) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <www.saesfrance.org>.

Annexes**Codes fonction**

001 Professeur
 002 Maître-assistant
 003 Assistant
 004 Associé
 005 Chargé d'enseignement (vacat.)
 006 Recteur
 007 Directeur de recherches
 008 Professeur certifié (PRCE)
 009 Maître de conférences
 010 Professeur agrégé (PRAG)
 011 Assistant agrégé
 013 Professeur assistant
 014 Docteur
 015 Associé doctorant
 016 Ingénieur
 018 ATER
 019 Allocation couplée. (ex. AMN)
 020 Assistant normalien doctorant
 021 Docteur pays anglo. Ou germ.
 022 Lecturer
 023 Maître de langues
 024 Maître de conférences associé
 025 Moniteur allocataire
 026 Pr. Classes prépa. Gdes Écoles

Codes Thèse, Habilitation

E État
 H HDR
 N Nouvelle thèse
 3 3^e cycle
 U Université
 P Ph.D.
 A Autres

 D Doctorant

Codes position**M. en activité****M. honoraire**

002 retraité
 003 émérite
 004 stagiaire
 005 vacataire
 006 détaché
 008 contractuel
 009 en disponibilité
 010 doctorant

Codes spécialité

001 Commonwealth
 002 Didactique
 003 Dialectique
 004 Droit anglais
 005 Économie
 006 Anglais fiction
 007 Anglais de spécialité
 008 Australie
 009 Civilisation américaine
 010 Études canadiennes
 011 Civilisation britannique
 012 Civilisation élisabéthaine
 013 Cinéma
 014 Culture populaire américaine
 015 Civilisation victorienne
 016 16^{ème} siècle
 017 17^{ème} siècle
 018 18^{ème} siècle
 019 19^{ème} siècle
 020 20^{ème} siècle
 021 Études politiques
 022 Études écossaises
 023 Gestion
 024 Histoire
 025 Histoire des idées
 026 Inde
 027 Études irlandaises
 028 Littérature américaine
 029 Littérature afro-américaine
 030 Littérature africaine
 031 Littérature comparée
 032 Littérature anglaise
 033 Langues étrangères appliquées
 034 Littérature fantastique
 035 Linguistique
 036 Littérature moderne
 037 Lexicologie
 038 Moyen Âge
 039 Media
 040 Musique
 041 Nouvelle
 042 Peinture
 043 Pays de Galles
 044 Phonétique
 045 Phonologie
 046 Poésie
 047 Roman
 048 Recherche et nouvelles technologies
 049 Stylistique
 050 Statistique
 051 Théâtre

- 052 Théorie de la lecture
- 053 Technique
- 054 Traduction
- 055 TICE
- 056 Histoire de l'édition
- 057 Environnement
- 058 Afrique du Sud
- 059 Psychanalyse
- 060 Études américaines
- 061 Sémiotique
- 062 Terminologie
- 063 Nouvelle-Zélande

SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

S1	SFEVE	Société française d'études victoriennes et édouardiennes www.sfeve.org	M. L. BURY
S2	SEC	Société d'études conradiennes www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/index.htm	M. Cl. MAISONNAT
S3	SEAA 17-18	Société d'études anglo-américaines des 17 ^e et 18 ^e siècles http://www.univ-brest.fr/SEAA1718	Mme S. HALIMI
S4	SSA	Société de stylistique anglaise http://stylistique-anglaise.org	Mme M. de MATTIA-VIVIÈS
S5	AMAES	Association des médiévistes anglicistes www.amaes.org	M. L. CARRUTHERS
S6	SEPC	Société d'études des pays du Commonwealth http://commonwealth.univ-paris3.fr	Mme M. DVORAK
S7	GERAS	Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité. www.geras.fr	M. J.-Cl. BERTIN
S8	CRECIB	Centre de recherche et d'études de civilisation britannique. www.crecib.fr	M. M. PARSONS
S9	SOFEIR	Société française d'études irlandaises www.sofeir.fr	M. W. HUTCHINSON
S10	ALAES	Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur. www.alaes.sup.fr	Mme G. GIRARD-GILLET
S11	SEAC	Société d'études anglaises contemporaines http://perso.worldonline.fr/ebc/index.html	Mme C. REYNIER
S12	SDHL	Société D.H. Lawrence	Mme G. ROY
S13	SAIT	Société des Amis d'Inter-Texte www.textesetsignes.org	Mme L. LOUVEL
S14	SFEEc	Société française d'études écossaises < www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee >	M. B. SELLIN
S15	SFS	Société française Shakespeare www.societefrancaishakespeare.org	Mme D. GOY-BLANQUET
S16	ALOES	Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire. www.aloes.sup.fr	M. N. BALLIER
S17	SERCIA	Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon sercia.u-bordeaux3.fr	M. G. MENEGALDO
S18	SEW	Société d'études woolfiennes	Mme C. BERNARD
S19	AFEC	Association française d'études canadiennes http://www.afec33.asso.fr	M. J.-M. LACROIX.
S20	SEPTET	Société d'Étude des Pratiques et Théories En Traduction	Mme F. LAUTEL-RIBSTEIN
S21	SELVA	Société d'Étude de la Littérature de Voyage du monde Anglophone	M. J. BORM
S22	RADAC	Recherche sur les Arts Dramatiques Anglophones Contemporains	M. J.-P. SIMARD
S23	SERA	Société d'études du romantisme anglais	M. J.-M. FOURNIER

L'AFEA, présidée par M. Marc Amfreville, regroupe les américanistes français
<<http://etudes.americaines.free.fr>>

Contacter les membres du bureau

Pour	s'adresser à
Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)	Pascale Drouet
- Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire) - Acheter un jeu d'étiquettes	Pascale Drouet
Modifier une notice dans le fichier	Jean Albrespit
S'inscrire à la liste de messagerie	Voir annuaire
Envoyer des contributions au Bulletin	Catherine Resche
Signaler un ouvrage paru sur le site internet	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer la parution d'un ouvrage dans le Bulletin	En adresser un exemplaire à Florence March
Annoncer un colloque sur le site internet et dans le Bulletin	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE	Envoyer une annonce en anglais à Adolphe Haberer : haberer@univ-lyon2.fr

Pour envoyer un courrier relatif à/aux	s'adresser à
Formations, LMD et concours	François Poirier
Recherche et formation doctorale	Carle Bonafous-Murat
Subventions aux publications	Liliane Louvel
Site internet	Jean Albrespit
Bulletin	Catherine Resche
Congrès	Carle Bonafous-Murat / Brigitte Felix
Sections locales et correspondants –Collège B	Florence March
Bibliographies individuelles	Jean Albrespit
Un règlement par chèque autre que pour une cotisation	Albert Hamm

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL